

Anhang A.2 zu den VLK Hinweise des EPA zum automatischen Abbuchungs- verfahren

Mit den Vorschriften über das automatische Abbuchungsverfahren (VAA)¹ wurde für Inhaber von beim EPA geführten laufenden Konten eine **zusätzliche** Möglichkeit der Vornahme von Zahlungen an das EPA geschaffen. Die VAA sind Bestandteil der Vorschriften über das laufende Konto (VLK), die demnach auch für das automatische Abbuchungsverfahren gelten.

Das automatische Abbuchungsverfahren wird nachfolgend erläutert.

I. Allgemeine Bemerkungen

Gemäß dem in den VAA beschriebenen Verfahren kann der Kontoinhaber dem EPA einen automatischen Abbuchungsauftrag erteilen, um in dem Verfahren, für das der Auftrag erteilt wird, die automatische Zahlung der fälligen Gebühren sicherzustellen, soweit sie nicht in Nummer 3.2 VAA ausdrücklich hiervon ausgenommen sind. Beim automatischen Abbuchungsverfahren liegt die Verantwortlichkeit für die Richtigkeit, Vollständigkeit und Rechtzeitigkeit der Zahlung beim **EPA**, vorausgesetzt, das laufende Konto ist stets ausreichend für fällige Zahlungen gedeckt. Zahlungen, die in den nächsten 40 Tagen abgebucht werden, werden in der Zentralen Gebührenzahlung in der Ansicht **Kontobewegungen** angezeigt.

Nach Erteilung des automatischen Abbuchungsauftrags braucht der Nutzer in der Regel nichts mehr zu unternehmen, um die richtige und rechtzeitige Zahlung sicherzustellen. **In bestimmten Fällen muss er jedoch aktiv werden und dem EPA mitteilen, dass er keine oder gegebenenfalls nur eine ganz bestimmte Zahlung aus einer Menge von fälligen Gebühren wünscht; andernfalls kommt es zu einer automatischen Abbuchung aller Zahlungen.** Ein Beispiel ist die Aufforderung des EPA zur Zahlung weiterer Recherchegebühren nach Regel 64 (1), 164 (1) oder (2) EPÜ bzw. zusätzlicher Recherchegebühren nach Artikel 17 (3) a) PCT. Werden diese Gebühren fällig, muss der Anmelder dem EPA mitteilen, dass er keine oder nur eine oder mehrere, aber nicht alle Gebühren entrichten möchte. Andernfalls werden alle Recherchegebühren, für die die Aufforderung ergangen ist,

¹ Siehe Anhang A.1 in dieser Zusatzpublikation.

Annex A.2 to the ADA Information from the EPO concerning the automatic debiting procedure

The Arrangements for the automatic debiting procedure (AAD)¹ offer holders of deposit accounts with the EPO an **additional** payment option. The AAD form part of the Arrangements for deposit accounts (ADA), which thus also apply to the automatic debiting procedure.

The automatic debiting procedure is explained below.

I. General remarks

Under the procedure laid down in the AAD, an account holder may file with the EPO an automatic debit order to ensure automated payment of all the fees due in the proceedings for which the order is filed, except those expressly excluded under point 3.2 AAD. In the case of automatic debiting, the responsibility for ensuring that payment is made correctly, in full and on time lies with the **EPO**, provided that the deposit account always contains sufficient funds to cover the payments due. Payments due to be debited within the next 40 days are shown in the **Transactions** tab in Central Fee Payment.

Once an automatic debit order has been filed, the user of the automatic debiting procedure does not usually need to take any further action to ensure correct and timely payment. **However, in certain circumstances, users must actively inform the EPO that no payment of a fee is to be made or that only one particular fee amongst a number of fees due is to be paid; otherwise, fees are debited automatically in full.** An example is the invitation by the EPO to pay further search fees under Rules 64(1) or 164(1) or (2) EPC or additional search fees under Article 17(3)(a) PCT. If these fees are due, applicants must inform the EPO if they wish to pay none or only one or more, but not all of them. Otherwise, all the search fees for which the invitation was issued will be debited automatically. The same applies for claims fees (see Re point 3 AAD below).

¹ See Annex A.1 in this supplementary publication.

Annexe A.2 à la RCC Avis de l'OEB concernant la procédure de prélèvement automatique

La réglementation relative à la procédure de prélèvement automatique (RPA)¹ offre aux titulaires de comptes courants ouverts auprès de l'OEB une possibilité **supplémentaire** d'effectuer des paiements à l'Office. La RPA fait partie de la réglementation applicable aux comptes courants (RCC), dont les dispositions s'appliquent donc à la procédure de prélèvement automatique.

Ci-après sont fournies des informations au sujet du système de prélèvement automatique.

I. Remarques d'ordre général

Conformément à la procédure prévue par la RPA, le titulaire d'un compte courant peut déposer auprès de l'OEB un ordre de prélèvement automatique afin d'assurer le paiement automatisé de toutes les taxes dues au titre de la procédure pour laquelle l'ordre a été déposé, à l'exception de celles qui sont expressément exclues en vertu du point 3.2 RPA. En cas de prélèvement automatique, il incombe à l'**OEB** de s'assurer du paiement dans les délais du montant intégral et correct des sommes dues, à condition que le compte courant soit toujours suffisamment approvisionné pour couvrir les paiements exigibles. L'onglet **Opérations** du paiement centralisé des taxes permet de visualiser les montants qui devront être prélevés dans les 40 prochains jours.

Une fois qu'un ordre de prélèvement automatique a été donné, l'utilisateur de la procédure de prélèvement automatique n'a généralement pas besoin d'entreprendre d'autres démarches pour assurer le paiement dans les délais du montant correct des sommes dues. **Cependant, dans certains cas, les utilisateurs devront prendre eux-mêmes l'initiative de notifier à l'OEB qu'ils ne veulent pas payer une taxe ou qu'ils ne veulent payer qu'une seule taxe en particulier parmi celles qui sont dues, faute de quoi les taxes seront prélevées automatiquement dans leur intégralité.** L'invitation de l'OEB à payer une (des) nouvelle(s) taxe(s) de recherche au titre des règles 64(1) ou 164(1) ou (2) CBE, ou des taxes de recherche additionnelles au titre de l'article 17.3.a) PCT illustre ce point. Si ces taxes sont dues, le demandeur doit informer l'OEB qu'il souhaite n'en payer

¹ Cf. Annexe A.1 de la présente publication supplémentaire.

automatisch abgebucht. Dasselbe gilt für Anspruchsgebühren (siehe nachstehende Hinweise zu Nr. 3 VAA).

Anmelder können jedoch nicht beantragen, dass bestimmte Gebühren (z. B. Jahresgebühren) vom automatischen Abbuchungsverfahren ausgenommen werden.

II. Hinweise zu den einzelnen Bestimmungen der VAA

Zu Nummer 1 VAA: Automatisches Abbuchungsverfahren und Erteilung automatischer Abbuchungsaufträge

Das automatische Abbuchungsverfahren steht nur Anmeldern bzw. Patentinhabern und deren Vertretern offen, nicht aber Einsprechenden (sei es im erstinstanzlichen Verfahren oder als Beteiligte im anschließenden Beschwerde- oder Überprüfungsverfahren), Dritten oder sonstigen Personen, die in die Akte Einsicht nehmen.

Zu Nummer 2 VAA: Zugelassene Verfahrensarten

Ein automatischer Abbuchungsauftrag kann erteilt werden für:

- i) europäische Erteilungsverfahren in Bezug auf eine oder mehrere bestimmte europäische Patentanmeldungen oder internationale Anmeldungen vor dem EPA als Bestimmungsamt oder ausgewähltem Amt ("Euro-PCT-Anmeldung"), einschließlich Anträge auf vorzeitige Bearbeitung nach Artikel 23 (2) oder 40 (2) PCT,
- ii) PCT-Verfahren in Bezug auf bestimmte internationale Anmeldungen vor dem EPA als Anmeldeamt, ISA oder IPEA,
- iii) Beschwerde- und Überprüfungsverfahren nach Artikel 112a EPÜ, in denen der Anmelder oder Patentinhaber Verfahrensbeteiligter ist,
- iv) Beschränkungs- und Widerrufsverfahren.

This does not however mean that applicants may request that specific fees (e.g. renewal fees) be excluded from the automatic debiting procedure.

II. Notes on individual provisions of the AAD

Re point 1 AAD: Automatic debiting procedure and filing of automatic debit orders

The automatic debiting procedure is open only to applicants or patent proprietors and their representatives, but not to opponents (whether in first-instance proceedings or as a party to subsequent appeal or review proceedings), third parties or persons (other than the applicant or patent proprietor) who inspect the file.

Re point 2 AAD: Types of proceedings covered

An automatic debit order may be filed for:

- (i) European grant proceedings for one or more specific European patent applications or international applications before the EPO as designated or elected Office ("Euro-PCT application"), including requests for early processing under Article 23(2) or 40(2) PCT,
- (ii) PCT proceedings for specific international applications before the EPO as receiving Office, ISA or IPEA,
- (iii) appeal and review proceedings under Article 112a EPC to which the applicant or patent proprietor is a party,
- (iv) limitation and revocation proceedings.

aucune, ou qu'une ou plusieurs, mais non toutes, faute de quoi toutes les taxes de recherche pour lesquelles l'invitation a été émise seront automatiquement prélevées. Il en va de même pour les taxes de revendication (cf. ci-dessous la rubrique "Concernant le point 3 RPA").

Cela ne signifie pas toutefois que les demandeurs peuvent demander que certaines taxes (par exemple les taxes annuelles) soient exclues de la procédure de prélèvement automatique.

II. Avis concernant différentes dispositions de la RPA

Concernant le point 1 RPA : Procédure de prélèvement automatique et dépôt des ordres de prélèvement automatique

La procédure de prélèvement automatique étant exclusivement réservée aux demandeurs, aux titulaires de brevets ou à leurs mandataires, les opposants (dans le cadre d'une procédure de première instance ou en qualité de parties à une procédure ultérieure de recours ou de révision), les tiers ou les personnes consultant des dossiers (autres que les demandeurs ou les titulaires de brevets) ne peuvent y avoir recours.

Concernant le point 2 RPA : Procédures pour lesquelles le prélèvement automatique est autorisé

Un ordre de prélèvement automatique peut être déposé pour :

- i) la procédure européenne de délivrance concernant une ou plusieurs demandes de brevet européen ou demandes internationales particulières traitées par l'OEB en qualité d'office désigné ou élu ("demande euro-PCT"), y compris les requêtes en traitement anticipé en vertu de l'article 23.2) ou de l'article 40.2) PCT,
- ii) la procédure PCT concernant des demandes internationales particulières traitées par l'OEB en qualité d'office récepteur, d'ISA ou d'IPEA,
- iii) les procédures de recours et les procédures de révision visées à l'article 112bis CBE, auxquelles le demandeur ou le titulaire du brevet est partie,
- iv) les procédures de limitation et de révocation.

Für internationale Anmeldungen vor dem EPA als für die ergänzende internationale Recherche bestimmter Behörde kann kein automatischer Abbuchungsauftrag erteilt werden.

An automatic debit order cannot be filed for international applications before the EPO as Supplementary International Searching Authority.

Il ne peut pas être donné d'ordre de prélèvement automatique pour la procédure relative aux demandes internationales traitées par l'OEB agissant en qualité d'administration chargée de la recherche internationale supplémentaire.

Der automatische Abbuchungsauftrag verliert seine Wirkung ab dem Zeitpunkt, an dem das Verfahren vor dem EPA als Anmeldeamt, ISA oder IPEA beendet ist (Nr. 11.2 VAA). Somit müssen in Bezug auf eine bestimmte internationale Anmeldung gesonderte Aufträge für das PCT-Verfahren gemäß ii) und für das europäische Verfahren gemäß i) erteilt werden. Für Beschränkungs- oder Widerrufsverfahren gemäß iv) muss ein neuer automatischer Abbuchungsauftrag erteilt werden.

An automatic debit order ceases to have effect from the moment the proceedings before the EPO as receiving Office, ISA or IPEA are terminated (point 11.2 AAD). Accordingly, separate orders must be filed for PCT proceedings under (ii) above and for European proceedings under (i) above in respect of a specific international application. For limitation or revocation proceedings under (iv) above, a new automatic debit order has to be filed.

Un ordre de prélèvement automatique cesse de produire ses effets à la clôture de la procédure devant l'OEB agissant en qualité d'office récepteur, d'ISA ou d'IPEA (point 11.2 RPA). Par conséquent, des ordres distincts doivent être déposés pour les procédures PCT visées au point ii) ci-dessus et les procédures européennes visées au point i) ci-dessus concernant une demande internationale particulière. Un nouvel ordre de prélèvement automatique doit être donné pour les procédures de limitation ou de révocation visées au point iv) ci-dessus.

Bei internationalen Anmeldungen, deren vorzeitige Bearbeitung nach Artikel 23 (2) oder 40 (2) PCT beantragt wird, hängen die abgebuchten Gebühren von der Art der jeweiligen internationalen Anmeldung und dem Tag der Beantragung der vorzeitigen Bearbeitung ab.² Insbesondere werden fällige Gebühren am Tag des Eingangs des Antrags auf vorzeitige Bearbeitung nach Artikel 23 (2) oder 40 (2) PCT automatisch abgebucht, wenn dem EPA die in Artikel 20 PCT genannten Unterlagen zu diesem Zeitpunkt zur Verfügung stehen. Andernfalls werden die Gebühren erst an dem Tag abgebucht, an dem das EPA die in Artikel 20 PCT genannten Unterlagen vom IB nach Regel 47.4 PCT erhält, und der Antrag auf vorzeitige Bearbeitung wird erst an diesem Tag wirksam. Geht der Antrag an einem Tag ein, an dem das EPA zur Entgegennahme von Schriftstücken nicht geöffnet ist, so ist der maßgebende Zahlungstag der nächste Tag, an dem es zur Entgegennahme geöffnet ist.

For international applications for which early processing under Article 23(2) or 40(2) PCT is requested, the fees debited will depend on the type of international application concerned and the date on which the request for early processing is filed.² In particular, any fees due will be automatically debited on the date the request for early processing under Article 23(2) or 40(2) PCT is filed, provided the documents referred to in Article 20 PCT are available to the EPO on that date. Otherwise, the fees will only be debited and the request for early processing will only take effect on the day the EPO receives the documents referred to in Article 20 PCT from the IB under Rule 47.4 PCT. If the request is received on a day on which the EPO is not open for the receipt of documents, the decisive payment date will be the next day it is open for this.

Dans le cas des demandes internationales pour lesquelles une requête en traitement anticipé est présentée au titre de l'article 23.2) PCT ou de l'article 40.2) PCT, les taxes débitées dépendent du type de demande internationale concerné et de la date à laquelle la requête en traitement anticipé est présentée.² En particulier, les taxes dues seront prélevées automatiquement à la date à laquelle la requête en traitement anticipé est présentée au titre de l'article 23.2) PCT ou de l'article 40.2) PCT, à condition que les documents visés à l'article 20 PCT soient à la disposition de l'OEB à cette date, faute de quoi les taxes ne seront débitées, et la requête en traitement anticipé ne prendra effet, qu'à la date à laquelle l'OEB recevra du BI, conformément à la règle 47.4 PCT, les documents visés à l'article 20 PCT. Si la requête est reçue un jour où l'OEB n'est pas ouvert pour recevoir des documents, la date à laquelle le paiement est réputé effectué est le premier jour suivant où l'OEB est ouvert pour recevoir des documents.

² Siehe Mitteilung des EPA vom 21. Februar 2013 über den Antrag auf vorzeitige Bearbeitung (ABl. EPA 2013, 156).

² See notice from the EPO dated 21 February 2013 concerning the request for early processing (OJ EPO 2013, 156).

² Cf. Communiqué de l'OEB, en date du 21 février 2013, concernant la requête en traitement anticipé (JO OEB 2013, 156).

Zu Nummer 3 VAA: Zugelassene Gebührenarten

Das automatische Abbuchungsverfahren ist für die meisten im europäischen und im PCT-Verfahren vor dem EPA anfallenden Gebühren zugelassen. Vom automatischen Abbuchungsverfahren ausgeschlossene Gebührenarten sind in Nummer 3.2 VAA aufgelistet. Das EPA berücksichtigt zugunsten und zulasten des Kontoinhabers alle dem EPA zum Zeitpunkt der Ausführung der automatischen Abbuchung bekannten gebührenrechtlich relevanten Faktoren in der Weise, dass alle Rechte aus der Anmeldung gewahrt bleiben (siehe Nr. 4 VAA).

I. Bezüglich europäischer Anmeldungen und internationaler Anmeldungen vor dem EPA als Bestimmungsamt oder ausgewähltem Amt ("Euro-PCT-Anmeldungen") wird auf folgende Besonderheiten des automatischen Abbuchungsverfahrens hingewiesen:

I.1 Anmeldegebühr einschließlich einer etwaigen Zusatzgebühr

Für europäische und Euro-PCT-Anmeldungen ist als Teil der Anmeldegebühr eine Zusatzgebühr fällig, wenn die Anmeldung mehr als 35 Seiten umfasst. Für europäische Anmeldungen wird die Zusatzgebühr automatisch am letzten Tag der Einmonatsfrist nach Einreichung der europäischen Patentanmeldung (zusammen mit der Anmeldegebühr) bzw. der Einmonatsfrist nach Einreichung des ersten Anspruchssatzes oder der Einmonatsfrist nach Einreichung der beglaubigten Abschrift nach Regel 40 (3) EPÜ abgebucht, je nachdem, welche Frist gilt (R. 38 (3) EPÜ). Für Euro-PCT-Anmeldungen werden die Anmeldegebühr und die Zusatzgebühr am letzten Tag der Frist nach Regel 159 (1) EPÜ abgebucht, sofern kein Antrag auf vorzeitige Bearbeitung gestellt wurde (siehe vorstehende Hinweise zu Nr. 2 VAA).

Re point 3 AAD: Fee types covered

The automatic debiting procedure covers the majority of the fees due in European and PCT proceedings before the EPO. The fees excluded from automatic debiting are set out in point 3.2 AAD. The EPO takes into consideration, to the account holder's benefit or detriment, all relevant factors known to it when the automatic debit is effected, doing so in such a way as to safeguard all rights arising from the application (see point 4 AAD).

I. For European applications or international applications before the EPO as designated or elected Office ("Euro-PCT applications"), attention is drawn to the specific aspects of the automatic debiting procedure for the following:

I.1 Filing fee including any additional fees

For European and Euro-PCT applications, an additional fee as part of the filing fee is due if the application comprises more than 35 pages. For European applications, the additional fee is debited automatically on the last day of the one-month period from filing the European patent application (together with the filing fee) or of the one-month period from filing the first set of claims or of the one-month period from filing the certified copy referred to in Rule 40(3) EPC, whichever is applicable (Rule 38(3) EPC). For Euro-PCT applications, the filing fee and the additional fee is debited on the last day of the time limit under Rule 159(1) EPC, except where early processing is requested (see Re point 2 AAD above).

Concernant le point 3 RPA : Taxes pouvant être acquittées par prélèvement automatique

Une majorité des taxes dues au titre des procédures européennes et PCT devant l'OEB peuvent être acquittées au moyen de la procédure de prélèvement automatique. Les taxes exclues du prélèvement automatique sont mentionnées au point 3.2 RPA. L'OEB tient compte de toutes les données pertinentes en matière de taxes, telles qu'il les connaît à la date du prélèvement automatique, qu'elles jouent en faveur du titulaire du compte ou à son détriment, et ce de manière à préserver tous les droits attachés à la demande (cf. point 4 RPA).

I. Concernant les demandes européennes ou les demandes internationales traitées par l'OEB en qualité d'office désigné ou élu ("demandes euro-PCT"), il convient de noter les spécificités de la procédure de prélèvement automatique pour le paiement des taxes suivantes :

I.1 Taxe de dépôt (y compris toute taxe additionnelle)

Dans le cas des demandes européennes et euro-PCT, une taxe additionnelle faisant partie de la taxe de dépôt est exigible si la demande compte plus de 35 pages. S'agissant des demandes européennes, cette taxe additionnelle est prélevée automatiquement le dernier jour du délai d'un mois à compter du dépôt de la demande de brevet européen (le prélèvement de cette taxe ayant lieu en même temps que celui de la taxe de dépôt), ou du délai d'un mois à compter du dépôt du premier jeu de revendications, ou du délai d'un mois à compter du dépôt de la copie certifiée conforme visée à la règle 40(3) CBE, selon celui de ces délais qui est applicable (règle 38(3) CBE). S'agissant des demandes euro-PCT, la taxe de dépôt et la taxe additionnelle sont prélevées le dernier jour du délai prévu à la règle 159(1) CBE, à moins qu'une requête en traitement anticipé ne soit présentée (cf. ci-dessus la rubrique "Concernant le point 2 RPA").

Für Teilanmeldungen ist eine Zusatzgebühr fällig, wenn sie zu einer früheren Anmeldung eingereicht werden, die ihrerseits eine Teilanmeldung ist (R. 38 (4) EPÜ). Die Zusatzgebühr wird zusammen mit der Anmeldegebühr automatisch am letzten Tag der Einmonatsfrist nach Einreichung der Teilanmeldung abgebucht.

Sind die Voraussetzungen für eine Gebührenermäßigung nach Artikel 14 GebO und Regel 6 EPÜ erfüllt, wird die Anmeldegebühr (einschließlich einer etwaigen Zusatzgebühr) nur in Höhe von 70 % abgebucht.³

I.2 Recherchegebühr für eine europäische Recherche oder eine ergänzende europäische Recherche

Stellt die Recherchenabteilung bei einer europäischen Patentanmeldung mangelnde Einheitlichkeit der Erfindung fest, so teilt sie dem Anmelder gemäß Regel 64 (1) EPÜ bei Übersendung des teilweisen europäischen Recherchenberichts mit, dass für **jede weitere Erfindung eine weitere Recherchegebühr** zu entrichten ist. **Falls der Anmelder nicht wünscht, dass eine oder mehrere der weiteren Erfindungen recherchiert werden, muss er dies dem EPA vor Ablauf der Zahlungsfrist mitteilen, um die automatische Abbuchung der weiteren Recherchegebühren zu verhindern.**

Dasselbe gilt, wenn der Anmelder bei Eintritt in die europäische Phase aufgefordert wird, Recherchegebühren nach **Regel 164 (1) oder (2) EPÜ** zu entrichten,⁴ und ein automatischer Abbuchungsauftrag vorliegt.

For divisional applications, an additional fee is due in respect of any earlier application which is itself a divisional application (Rule 38(4) EPC). The additional fee will be debited automatically, together with the filing fee, on the last day of the one-month period from filing the application.

Where the requirements of Article 14 RFees and Rule 6 EPC are met, only 70% of the filing fee, including any additional fee, is debited.³

I.2 Search fee for a European or supplementary European search

If, for a European patent application, the search division makes a finding of non-unity, it informs the applicant under Rule 64(1) EPC, when it transmits the partial European search report, that a **further search fee is payable for each additional invention** involved. **If applicants do not want any or one or more of the further inventions to be searched, they must notify the EPO to this effect before the period for payment expires, in order to prevent the automatic debit of all the further search fees being carried out.**

The same applies if, upon entry into the European phase, the applicant is invited to pay search fees under **Rules 164(1) or (2) EPC**⁴ and an automatic debit order is on file.

Dans le cas des demandes divisionnaires, une taxe additionnelle est exigible lorsqu'elles sont déposées sur la base d'une demande antérieure qui est elle-même une demande divisionnaire (règle 38(4) CBE). Cette taxe additionnelle est prélevée automatiquement en même temps que la taxe de dépôt, le dernier jour du délai d'un mois à compter du dépôt de la demande.

Lorsque les conditions prévues à l'article 14 RRT et à la règle 6 CBE sont remplies, le compte courant n'est débité que de 70 % du montant de la taxe de dépôt, y compris toute taxe additionnelle.³

I.2 Taxe de recherche pour une recherche européenne ou une recherche européenne complémentaire

Si la division de la recherche conclut à l'absence d'unité d'une demande de brevet européen, elle transmet le rapport partiel de recherche européenne au demandeur en l'avisant, par une notification établie conformément à la règle 64(1) CBE, qu'il devra acquitter une **nouvelle taxe de recherche pour chaque invention supplémentaire concernée**. **Si le demandeur ne souhaite pas que les inventions supplémentaires, ou qu'une ou que plusieurs d'entre elles fassent l'objet d'une recherche, il doit en avertir l'OEB avant l'expiration du délai de paiement, afin d'empêcher le prélèvement automatique de la totalité des nouvelles taxes de recherche.**

Il en va de même si, lors de l'entrée dans la phase européenne, le demandeur est invité à acquitter des taxes de recherche en vertu des **règles 164(1) ou (2) CBE**⁴ et que le dossier contient un ordre de prélèvement automatique.

³ Siehe Mitteilung des EPA vom 10. Januar 2014 über die Änderung von Regel 6 EPÜ und Artikel 14 (1) GebO, ABl. EPA 2014, A23.

⁴ Siehe Mitteilung des EPA vom 10. Juni 2014 über die geänderten Regeln 164 und 135 EPÜ (AbI. EPA 2014, A70) und Richtlinien C-III, 2.3, 3.1.1 und 3.1.2.

³ See notice from the EPO dated 10 January 2014 concerning amended Rule 6 EPC and Article 14(1) RFees (OJ EPO 2014, A23).

⁴ See notice from the EPO dated 10 June 2014 concerning amended Rules 164 and 135 EPC (OJ EPO 2014, A70) and Guidelines C-III, 2.3, 3.1.1 and 3.1.2.

³ Cf. Communiqué de l'OEB, en date du 10 janvier 2014, relatif à la modification de la règle 6 CBE et de l'article 14(1) RRT (JO OEB 2014, A23).

⁴ Cf. Communiqué de l'OEB, en date du 10 juin 2014, concernant la modification des règles 164 et 135 CBE (JO OEB 2014, A70) et Directives, C-III, 2.3, 3.1.1 et 3.1.2.

Damit das EPA Zahlungsanweisungen bearbeiten kann, die bis zum letzten Tag der jeweiligen Frist nach Regel 64 oder 164 EPÜ eingehen, erfolgt die tatsächliche Abbuchung weiterer Recherchegebühren 10 Tage nach dem maßgebenden Zahlungstag. Der vorläufige Betrag der fälligen weiteren Recherchegebühren wird im Zahlungsplan angezeigt, bis die Abbuchung auf der Grundlage der endgültigen Zahl zu recherchierender Erfindungen erfolgt ist. Die Gebühren werden automatisch abgebucht, sofern am tatsächlichen Abbuchungstag auf dem Konto eine ausreichende Deckung vorhanden ist.

Bei der Recherchegebühr für eine ergänzende europäische Recherche berücksichtigt das automatische Abbuchungsverfahren gegebenenfalls das Vorliegen von Ermäßigungs- oder Entfallstatbeständen, sodass nur der ermäßigte Betrag bzw. überhaupt nichts abgebucht wird.

I.3 Benennungsgebühr⁵

Sollen die Benennungsgebühren vor Ablauf der Zahlungsfrist entrichtet werden, **ist die Zahlung gesondert über einen anderen in der Gebührenordnung zugelassenen Zahlungsweg vorzunehmen** (siehe Nr. 9 VAA). Dies gilt zum Beispiel, wenn in der Schlussphase des europäischen Erteilungsverfahrens Gebühren ausnahmsweise erst nach Zustellung der Mitteilung nach Regel 71 (3) EPÜ fällig werden (R. 71a (3) EPÜ). Die Gebühren sollten möglichst früh über einen anderen Zahlungsweg entrichtet werden, damit dadurch nicht die Veröffentlichung des Hinweises auf die Erteilung verzögert wird.

Zur automatischen Abbuchung von Erststreckungs- und Validierungsgebühren siehe nachstehende Nummer I.11.

⁵ Nur für europäische Patentanmeldungen, einschließlich europäischer Teilanmeldungen, die ab dem 1. April 2009 eingereicht werden, sowie für internationale Anmeldungen, die ab diesem Zeitpunkt in die europäische Phase eintreten, deckt die Zahlung der pauschalen Benennungsgebühr alle Vertragsstaaten ab (Art. 2 (1) Nr. 3 GebO). Nur für europäische Patentanmeldungen, die vor dem 1. April 2009 eingereicht werden, sowie für internationale Anmeldungen, die vor diesem Zeitpunkt in die europäische Phase eintreten, gelten mit der Zahlung des siebenfachen Betrags einer Benennungsgebühr die Benennungsgebühren für alle Vertragsstaaten als entrichtet.

To enable the EPO to process any payment instructions received up to the last day of the periods under Rules 64 or 164 EPC, the effective debiting of further search fees will take place 10 days after the decisive payment date. The provisional amount of further search fees due will be shown in the payment plan until the debit based on the final number of inventions to be searched has taken place. The fees will only be automatically debited if the deposit account contains sufficient funds on the effective debiting date.

For the supplementary European search fee, the automatic debiting procedure takes account of circumstances in which the fee is reduced or not payable, debiting accordingly only the reduced amount or no fee at all.

I.3 Designation fee⁵

If an applicant wishes to pay the designation fee before expiry of the period for doing so, **payment must be made separately by another means of payment allowed under the RFees** (see point 9 AAD). This applies, for example, at the end of the European grant procedure if, exceptionally, the fee(s) become(s) due only after the communication under Rule 71(3) EPC (Rule 71a(3) EPC). The fee(s) should be paid early by another means to prevent delay in the publication of the mention of grant.

For automatic debiting of the extension and validation fee(s), see point I.11 below.

⁵ For European patent applications filed, including European divisional applications, and international applications entering the European phase on or after 1 April 2009 only, payment of the flat designation fee covers all the contracting states (Article 2(1), item 3, RFees). For European patent applications filed and international applications entering the European phase before 1 April 2009 only, payment of seven times the designation fee is deemed to cover all the contracting states.

Afin que l'OEB puisse traiter les instructions de paiement reçues jusqu'au dernier jour des délais prévus à la règle 64 ou à la règle 164 CBE, le prélèvement proprement dit des nouvelles taxes de recherche aura lieu dix jours après la date à laquelle le paiement aura été réputé effectué. Le nombre provisoire de nouvelles taxes de recherche dues sera indiqué dans le calendrier de paiement jusqu'à ce que le prélèvement ait été effectué sur la base du nombre définitif d'inventions devant faire l'objet d'une recherche. Il ne sera procédé au prélèvement automatique des taxes que si le crédit du compte courant est suffisant à la date du prélèvement proprement dit.

Pour le prélèvement automatique de la taxe à acquitter pour une recherche européenne complémentaire, il est tenu compte des cas de réduction ou de remise de cette taxe ; le montant à prélever se voit réduit en conséquence ou bien il n'est opéré aucun prélèvement.

I.3 Taxe de désignation⁵

Si le demandeur souhaite acquitter la taxe de désignation avant l'expiration du délai de paiement, **le paiement doit être effectué séparément, au moyen d'un autre mode de paiement admis dans le règlement relatif aux taxes** (cf. point 9 RPA). Cela s'applique, par exemple, à l'issue de la procédure de délivrance de brevets européens si, exceptionnellement, la (les) taxe(s) ne vient (viennent) à échéance qu'après la notification visée à la règle 71(3) CBE (règle 71bis(3) CBE). Elle(s) doit (doivent) être acquittée(s) rapidement au moyen d'un autre mode de paiement, afin de ne pas retarder la publication de la mention de la délivrance.

En ce qui concerne le prélèvement automatique de la (des) taxe(s) d'extension et de validation, cf. point I.11 ci-dessous.

⁵ Pour les demandes de brevet européen, y compris les demandes divisionnaires européennes déposées à compter du 1^{er} avril 2009, et pour les demandes internationales entrant dans la phase européenne à compter de cette date, le paiement de la taxe forfaitaire de désignation couvre tous les États contractants (article 2(1), point 3 RRT). Pour les demandes de brevet européen déposées avant le 1^{er} avril 2009 et les demandes internationales entrées dans la phase européenne avant cette date, les taxes de désignation sont réputées payées pour tous les États contractants si le demandeur acquitte un montant égal à sept fois celui d'une taxe de désignation.

I.4 Anspruchsgebühren (Regeln 45, 162 und 71 (4) EPÜ)

Anspruchsgebühren nach Regel 45 und 162 EPÜ

Dem automatischen Abbuchungsverfahren werden die nach Regel 45 EPÜ gebührenpflichtigen Patentansprüche zugrunde gelegt, die sich aus dem ersten eingereichten Anspruchssatz ergeben. Bei mehreren Anspruchssätzen wird von dem Satz von Patentansprüchen ausgegangen, der die meisten Ansprüche enthält. **Will der Anmelder keine oder nicht alle Anspruchsgebühren für diese gebührenpflichtigen Patentansprüche entrichten, so muss er dies dem EPA vor Ablauf der Frist nach Regel 45 (2) Satz 1 EPÜ mitteilen.** Dasselbe gilt, wenn der automatische Abbuchungsauftrag erst nach Einreichung der Patentansprüche, jedoch vor Ablauf der Frist nach Regel 45 (2) Satz 2 EPÜ erteilt wird.

Bei Euro-PCT-Anmeldungen richten sich die Berechnung und die automatische Abbuchung etwaiger beim Eintritt in die europäische Phase fälliger Anspruchsgebühren nach den Anmeldungsunterlagen, die dem europäischen Erteilungsverfahren zugrunde zu legen sind (R. 162 EPÜ). Werden in Erwiderung auf die gemeinsame Mitteilung nach Regel 161 und 162 EPÜ geänderte Ansprüche eingereicht, so werden die Anspruchsgebühren auf der Grundlage des letzten geänderten Anspruchssatzes berechnet (R. 162 (2) EPÜ), sofern dem EPA nicht vor Ablauf der Zahlungsfrist ein anderslautender Auftrag zugeht. Damit das EPA Zahlungsanweisungen bearbeiten kann, die bis zum letzten Tag der Sechsmonatsfrist für die Einreichung von Änderungen eingehen, erfolgt die tatsächliche Abbuchung der Anspruchsgebühren 10 Tage nach dem maßgebenden Zahlungstag. Der vorläufige Betrag der fälligen Anspruchsgebühren wird im Zahlungsplan angezeigt, bis die Abbuchung auf der Grundlage der endgültigen Anspruchszahl erfolgt ist. Die Gebühren werden automatisch abgebucht, sofern am tatsächlichen Abbuchungstag auf dem Konto eine ausreichende Deckung vorhanden ist.

I.4 Claims fees (Rules 45, 162 and 71(4) EPC)

Claims fees under Rules 45 and 162 EPC

The EPO takes as the basis for the automatic debiting procedure the claims incurring fees under Rule 45 EPC contained in the first set of claims. Where there is more than one set of claims, it takes the set containing the greatest number. **If applicants do not want to pay any or all of these claims fees, they must inform the EPO accordingly before the period under Rule 45(2), first sentence, EPC expires.** The same applies where the automatic debit order is not received until after filing of the claims but before expiry of the period under Rule 45(2), second sentence, EPC.

For Euro-PCT applications, any claims fees payable on entry into the European phase are computed and, where appropriate, debited under the automatic debiting procedure on the basis of the documents on which the European grant procedure is to be based (Rule 162 EPC). If amended claims are filed in response to the combined communication under Rules 161 and 162 EPC, the claims fees due are computed on the basis of the last set of amended claims (Rule 162(2) EPC), unless the EPO is instructed otherwise before expiry of the period for payment. To enable the EPO to process any payment instructions received up to the last day of the six-month period for filing amendments, the effective debiting of claims fees will take place 10 days after the decisive date of payment. The provisional amount of claims fees due will be shown in the payment plan until the debit based on the final number of claims has taken place. The fees will only be automatically debited if the deposit account contains sufficient funds on the effective debiting date.

I.4 Taxes de revendication (règles 45, 162 et 71(4) CBE)

Taxes de revendication visées à la règle 45 et à la règle 162 CBE

Pour déterminer, dans le cadre de la procédure de prélèvement automatique, quelles sont les revendications donnant lieu au paiement de taxes au sens de la règle 45 CBE, l'OEB se base sur les revendications figurant dans le premier jeu de revendications. Si plusieurs jeux de revendications ont été présentés, il se base sur celui qui contient le plus grand nombre de revendications. **Si le demandeur n'entend pas acquitter des taxes pour l'ensemble ou pour une partie de ces revendications, il doit en aviser l'OEB avant l'expiration du délai prévu par la règle 45(2), première phrase CBE.** Il en va de même lorsque l'ordre de prélèvement automatique n'a été donné qu'après le dépôt des revendications, mais avant l'expiration du délai prévu par la règle 45(2), deuxième phrase CBE.

Pour les demandes euro-PCT, le calcul et le prélèvement automatique des taxes de revendication qui pourraient être dues lors de l'entrée dans la phase européenne s'effectuent à partir des pièces de la demande sur lesquelles doit se fonder la procédure européenne de délivrance (règle 162 CBE). Si des revendications modifiées sont produites en réponse à la notification combinée au titre des règles 161 et 162 CBE, les taxes de revendication exigibles sont calculées sur la base du dernier jeu de revendications modifiées (règle 162(2) CBE), sauf instruction contraire reçue par l'OEB avant l'expiration du délai de paiement. Afin que l'OEB puisse traiter les instructions de paiement reçues jusqu'au dernier jour du délai de six mois prévu pour la présentation de modifications, le prélèvement proprement dit des taxes de revendication aura lieu dix jours après la date à laquelle le paiement aura été réputé effectué. Le nombre provisoire de taxes de revendication dues sera indiqué dans le calendrier de paiement jusqu'à ce que le prélèvement ait été effectué sur la base du nombre définitif de revendications. Il ne sera procédé au prélèvement automatique des taxes que si le crédit du compte courant est suffisant à la date du prélèvement proprement dit.

Hat ein Anmelder einen automatischen Abbuchungsauftrag erst nach Ablauf der Frist nach Regel 45 oder 162 EPÜ, jedoch vor Ablauf der Frist für den Antrag auf Weiterbehandlung in Bezug auf die Patentansprüche eingereicht, die infolge der Nichtentrichtung der Anspruchsgebühren als zurückgenommen gelten, und will er nun nicht für alle Ansprüche Anspruchsgebühren zahlen, für die Anspruchsgebühren fällig geworden sind, **so sollte er dies vor Ablauf der Frist für den Antrag auf Weiterbehandlung mitteilen. Andernfalls werden alle Anspruchsgebühren, die fällig geworden sind, sowie die entsprechenden Weiterbehandlungsgebühren am letzten Tag der Frist für den Antrag auf Weiterbehandlung automatisch abgebucht.**

Kontoinhaber, die am automatischen Abbuchungsverfahren teilnehmen und **auf ihr Recht verzichten, die Mitteilung nach Regel 161 (1) oder (2) und 162 EPÜ zu erhalten, müssen etwaige beim Eintritt in die europäische Phase fällige Anspruchsgebühren über einen anderen zugelassenen Zahlungsweg entrichten** (siehe Nr. 9 VAA).⁶

Anspruchsgebühren nach Regel 71 (4) EPÜ

Enthält die europäische Patentanmeldung in der für die Erteilung vorgesehenen Fassung gemäß Regel 71 (3) EPÜ mehr als fünfzehn Patentansprüche, für die noch keine Gebühren gemäß Regel 45 oder 162 EPÜ entrichtet worden sind, so werden die fälligen Anspruchsgebühren am Tag der Einreichung der Übersetzung der betreffenden Ansprüche oder am letzten Tag der Frist nach Regel 71 (3) EPÜ automatisch abgebucht. Werden durch Änderungen, die innerhalb der Frist nach Regel 71 (3) EPÜ beantragt wurden, noch weitere zusätzliche Ansprüche hinzugefügt, so wird die entsprechende Anzahl von Anspruchsgebühren dafür am letzten Tag der Frist automatisch abgebucht.

If the automatic debit order is not filed until after expiry of the period under Rule 45 or 162 EPC but before expiry of the period for requesting further processing in respect of claims deemed withdrawn as a result of non-payment of the claims fees, an applicant now wishing to pay for fewer claims than those for which fees have become due **should indicate this before expiry of the period for requesting further processing. Otherwise all claims fees which have become due and the corresponding further processing fees are debited automatically on the last day of the period for requesting further processing.**

Account holders participating in the automatic debiting procedure and **waiving their right to the communication under Rules 161(1) or (2) and 162 EPC must pay any claims fees due on entry into the European phase by another permitted means of payment** (see point 9 AAD).⁶

Claim fees under Rule 71(4) EPC

If the European patent application in the text intended for grant under Rule 71(3) EPC comprises more than fifteen claims for which fees have not already been paid in accordance with Rule 45 or 162 EPC, any claims fees due are debited automatically on the date of filing of the translation of the relevant claims, or on the last day of the period under Rule 71(3) EPC. If amendments requested within the period under Rule 71(3) EPC introduce additional claims, the applicable number of claims fees for these is debited automatically on the last day of the period.

Si l'ordre de prélèvement automatique n'a été donné qu'après l'expiration du délai visé à la règle 45 ou 162 CBE, mais avant l'expiration du délai de présentation de la requête en poursuite de la procédure quant aux revendications réputées retirées en raison du défaut de paiement des taxes de revendication, et si le demandeur souhaite désormais effectuer un règlement pour un nombre inférieur de revendications que celles pour lesquelles les taxes sont venues à échéance, **il doit indiquer celles-ci avant l'expiration du délai de présentation de la requête en poursuite de la procédure, faute de quoi, les taxes de revendication venues à échéance et les taxes de poursuite de la procédure y afférentes seront toutes prélevées automatiquement le dernier jour du délai de présentation de la requête en poursuite de la procédure.**

Par ailleurs, les titulaires d'un compte courant qui utilisent la procédure de prélèvement automatique et **renoncent à leur droit de recevoir la notification émise en vertu des règles 161(1) ou (2) CBE et 162 CBE sont tenus d'acquitter les taxes de revendication exigibles lors de l'entrée dans la phase européenne par un autre mode de paiement autorisé** (cf. point 9 RPA).⁶

Taxes de revendication visées à la règle 71(4) CBE

Si le texte envisagé pour la délivrance du brevet européen conformément à la règle 71(3) CBE comporte plus de quinze revendications qui n'ont pas déjà donné lieu au paiement de taxes en vertu de la règle 45 ou de la règle 162 CBE, l'Office prélève automatiquement le montant correspondant aux taxes de revendication dues, à la date de production de la traduction des revendications concernées, ou le dernier jour du délai imparti conformément à la règle 71(3) CBE. Si les modifications demandées dans le délai visé à la règle 71(3) CBE ont pour effet d'introduire de nouvelles revendications, le nombre de taxes de revendication applicable à celles-ci est prélevé automatiquement le dernier jour de ce délai.

⁶ Siehe Mitteilung des EPA vom 30. November 2015 über Möglichkeiten der Beschleunigung des europäischen Patenterteilungsverfahrens (ABl. EPA 2015, A94).

⁶ See notice from the EPO dated 30 November 2015 concerning ways to expedite the European grant procedure (OJ EPO 2015, A94).

⁶ Cf. Communiqué de l'OEB, en date du 30 novembre 2015, relatif aux moyens d'accélérer la procédure de délivrance européenne (JO OEB 2015, A94).

I.5 Jahresgebühren

Soll eine Jahresgebühr im Einklang mit Regel 51 (1) EPÜ vor dem Fälligkeitstag entrichtet werden, **so ist sie gesondert über einen anderen in der Gebührenordnung zugelassenen Zahlungsweg zu entrichten** (siehe Nr. 9 VAA). Dies gilt zum Beispiel, wenn in der Schlussphase des europäischen Erteilungsverfahrens eine Jahresgebühr erst nach Zustellung der Mitteilung nach Regel 71 (3) EPÜ fällig wird (R. 71a (4) EPÜ). Sie sollte dann möglichst früh über einen anderen zugelassenen Zahlungsweg entrichtet werden, damit dadurch nicht die Veröffentlichung des Hinweises auf die Erteilung verzögert wird.

I.6 Prüfungsgebühr

Die automatische Abbuchung der Prüfungsgebühr erfolgt am letzten Tag der in Regel 70 (1) EPÜ genannten Frist. Da der Prüfungsantrag stets mit dem Formblatt für den Erteilungsantrag (EPA 1001 oder 1001E) gestellt wird, kann der Anmelder **die automatische Abbuchung der Prüfungsgebühr nur verhindern, wenn er rechtzeitig den automatischen Abbuchungsauftrag widerruft oder seine Anmeldung zurücknimmt**.

Für Fälle, in denen die Prüfungsgebühr vor Ablauf der Zahlungsfrist automatisch abgebucht wird, d. h. wenn der Anmelder auf das Recht auf die Aufforderung nach Regel 70 (2) EPÜ⁷ verzichtet oder vor Ablauf der Frist nach Regel 70 (1) bzw. 159 (1) EPÜ einen Antrag auf Bearbeitung nach dem PACE-Programm gestellt hat, wird die Prüfungsgebühr automatisch am Tag des Eingangs der Verzichtserklärung oder des PACE-Antrags abgebucht (siehe Nr. 5.1 c) VAA).

Sind die Voraussetzungen für eine Gebührenermäßigung nach Artikel 14 GebO und Regel 6 EPÜ erfüllt, wird die Prüfungsgebühr im automatischen Abbuchungsverfahren nur in Höhe von 70 % abgebucht.⁸

⁷ Siehe Mitteilung des EPA vom 30. November 2015 über Möglichkeiten der Beschleunigung des europäischen Patenterteilungsverfahrens (ABI. EPA 2015, A94).

⁸ Siehe Mitteilung des EPA vom 10. Januar 2014 über die Änderung von Regel 6 EPÜ und Artikel 14 (1) GebO (ABI. EPA 2014, A23).

I.5 Renewal fees

If an applicant wishes to pay a renewal fee before the due date as provided for in Rule 51(1) EPC, **the fee must be paid separately by another means of payment allowed under the RFees** (see point 9 AAD). This applies, for example, if in the final phase of the European grant procedure a renewal fee becomes due after the communication under Rule 71(3) EPC (Rule 71a(4) EPC). The fee should be paid early by another permitted means to prevent delay in the publication of the mention of grant.

I.6 Examination fee

The examination fee is automatically debited on the last day of the period specified in Rule 70(1) EPC. Since the request for examination is always included in EPO Form 1001 or 1001E, the applicant can **prevent the automatic debiting of the examination fee only by revoking the automatic debit order or withdrawing the application in time**.

For cases in which the examination fee is automatically debited before expiry of the period for payment, i.e. where the applicant has waived the right to the invitation under Rule 70(2) EPC⁷ or has requested, before the expiry of the period under Rule 70(1) or 159(1) EPC, as appropriate, that the application be processed under the PACE programme, the examination fee will be automatically debited on the date of receipt of the waiver or of the PACE request, respectively (see point 5.1(c) AAD).

Where the requirements of Article 14 and Rule 6 EPC for the reduction of fees are met, only 70% of the examination fee is debited under the automatic debiting procedure.⁸

⁷ See notice from the EPO dated 30 November 2015 concerning ways to expedite the European grant procedure (OJ EPO 2015, A94).

⁸ See notice from the EPO dated 10 January 2014 concerning amended Rule 6 EPC and Article 14(1) RFees (OJ EPO 2014, A23).

I.5 Taxes annuelles

Si un demandeur souhaite acquitter une taxe annuelle avant l'échéance conformément à la règle 51(1) CBE, **cette taxe doit être acquittée séparément au moyen d'un autre mode de paiement admis dans le règlement relatif aux taxes** (cf. point 9 RPA). Cela s'applique par exemple si, pendant la phase finale de la procédure européenne de délivrance, une taxe annuelle vient à échéance après la notification visée à la règle 71(3) CBE (règle 71bis(4) CBE). La taxe doit être acquittée rapidement au moyen d'un autre mode de paiement autorisé, afin de ne pas retarder la publication de la mention de la délivrance.

I.6 Taxe d'examen

Le montant de la taxe d'examen est prélevé automatiquement le dernier jour du délai mentionné à la règle 70(1) CBE. La requête en examen étant toujours incluse dans le formulaire OEB 1001 ou 1001E, le seul moyen pour le demandeur **d'empêcher le prélèvement automatique de la taxe d'examen est de révoquer à temps son ordre de prélèvement automatique ou de retirer à temps sa demande**.

Concernant les cas où la taxe d'examen est prélevée automatiquement avant l'expiration du délai de paiement, c'est-à-dire lorsque le demandeur a renoncé à son droit de recevoir l'invitation visée à la règle 70(2) CBE⁷ ou a requis le traitement de sa demande au titre du programme PACE avant l'expiration du délai visé à la règle 70(1) ou à la règle 159(1) CBE selon le cas, la taxe d'examen sera prélevée automatiquement respectivement à la date de réception de la déclaration de renonciation ou à la date de réception de la requête PACE (cf. point 5.1 c) RPA).

Lorsque les conditions de réduction des taxes prévues à l'article 14 et à la règle 6 CBE sont remplies, le compte courant n'est débité que de 70 % du montant de la taxe d'examen dans le cadre de la procédure de prélèvement automatique.⁸

⁷ Cf. Communiqué de l'OEB, en date du 30 novembre 2015, relatif aux moyens d'accélérer la procédure de délivrance européenne (JO OEB 2015, A94).

⁸ Cf. Communiqué de l'OEB, en date du 10 janvier 2014, relatif à la modification de la règle 6 CBE et de l'article 14(1) RRT (JO OEB 2014, A23).

I.7 Erteilungsgebühr einschließlich Veröffentlichungsgebühr/Erteilungs- und Druckkostengebühr⁹

Die Erteilungsgebühr einschließlich Veröffentlichungsgebühr bzw. die Erteilungs- und Druckkostengebühr – je nachdem welche fällig ist – wird am Tag der Einreichung der Übersetzung der Ansprüche (siehe Nr. 5.1 d) VAA), auf jeden Fall aber am letzten Tag der in Regel 71 (3) EPÜ genannten Frist automatisch abgebucht.

I.8 Weiterbehandlungsgebühr

Der maßgebende Zahlungstag für die Weiterbehandlungsgebühr hängt von der versäumten Handlung oder dem Zeitpunkt der Erteilung des automatischen Abbuchungsauftrags im jeweiligen Verfahren vor dem EPA ab. Die verschiedenen maßgebenden Zahlungstage sind in Nummer 5.2 VAA festgelegt.

I.9 Wiedereinsetzungs-, Beschränkungs- oder Widerrufsgebühr und Beschwerdegebühr oder Gebühr für den Antrag auf Überprüfung

Die Bezugnahmen auf "Wiedereinsetzung" in den VAA und in diesen Hinweisen verweisen nicht nur auf die Wiedereinsetzung in den vorigen Stand nach Artikel 122 EPÜ, sondern gegebenenfalls auch auf die Wiedereinsetzung nach Regel 49.6 d) i) PCT oder die Wiederherstellung des Prioritätsrechts nach Regel 49ter.2 d) PCT.

I.7 Fee for grant and publication/fee for grant and printing⁹

The fee for grant and publication/fee for grant and printing, whichever is due, is debited automatically on the date on which the applicant files the translation of the claims (point 5.1(d) AAD). It is in any event debited on the last day of the period under Rule 71(3) EPC.

I.8 Fee for further processing

The decisive payment date for the further processing fee is defined depending on the nature of the omitted act(s) or the point in time at which an automatic debit order is filed in the specific proceedings before the EPO. The different decisive payment dates are established in points 5.2 AAD.

I.9 Fee for re-establishment, limitation or revocation and for appeal or petition for review

References in the AAD and the present notes to "re-establishment" are to be understood as applying not just to re-establishment of rights under Article 122 EPC, but also, as appropriate, to reinstatement of rights under Rule 49.6(d)(i) PCT and restoration of the priority right under Rule 49ter.2(d) PCT.

I.7 Taxe de délivrance et de publication/taxe de délivrance et d'impression⁹

La taxe de délivrance et de publication ou, le cas échéant, la taxe de délivrance et d'impression est prélevée automatiquement à la date à laquelle le demandeur produit la traduction des revendications (cf. point 5.1 d) RPA). Elle est en tout état de cause prélevée le dernier jour du délai prévu à la règle 71(3) CBE.

I.8 Taxe de poursuite de la procédure

La nature de l'acte (des actes) non accompli(s) ou le moment auquel un ordre de prélèvement automatique est donné dans le cadre de la procédure concernée devant l'OEB détermine la date à laquelle le paiement de la taxe de poursuite de la procédure est réputé effectué. Les différentes dates auxquelles le paiement est réputé effectué sont définies aux points 5.2 RPA.

I.9 Taxe de restitutio in integrum, de limitation ou de révocation et de recours ou de requête en révision

Les renvois à la "restitutio in integrum" qui figurent dans la RPA et dans les présentes explications relatives à la "restitutio in integrum" s'appliquent non seulement à la restitutio in integrum visée à l'article 122 CBE, mais aussi, le cas échéant, au rétablissement des droits visé à la règle 49.6.d)i) PCT, ainsi qu'à la restauration du droit de priorité visée à la règle 49ter.2.d) PCT.

⁹ Die pauschale Erteilungsgebühr einschließlich der Veröffentlichungsgebühr für die europäische Patentschrift gilt für europäische Patentanmeldungen, die ab dem 1. April 2009 eingereicht werden, sowie für internationale Anmeldungen, die ab diesem Zeitpunkt in die europäische Phase eintreten. Bei europäischen Patentanmeldungen, die vor dem 1. April 2009 eingereicht wurden, bzw. bei internationalen Anmeldungen, die vor diesem Zeitpunkt in die europäische Phase eingetreten sind, setzt sich die Erteilungs- und Druckkostengebühr aus zwei Komponenten zusammen: einem Festbetrag und einem Zuschlag für jede über 35 hinausgehende Seite der Anmeldung.

⁹ The flat fee for grant, including the fee for publication of the European patent specification, applies to European patent applications filed on or after 1 April 2009 and to international applications entering the European phase on or after that date. For European applications filed before 1 April 2009 or international applications entering the European phase before that date, the fee for grant and printing has two components: a fixed amount, plus a charge for each page of the application over and above 35.

⁹ La taxe forfaitaire de délivrance, qui inclut la taxe de publication du fascicule du brevet européen, s'applique aux demandes de brevet européen déposées à compter du 1^{er} avril 2009 et aux demandes internationales entrant dans la phase européenne à compter de cette date. Concernant les demandes européennes déposées avant le 1^{er} avril 2009 ou les demandes internationales entrées dans la phase européenne avant cette date, la taxe de délivrance et d'impression est composée de deux montants : un montant fixe et une majoration pour chaque page de la demande à compter de la 36^e.

Das automatische Abbuchungsverfahren erlaubt nur, die Wiedereinsetzungsgebühr selbst abzubuchen, nicht aber andere Gebühren (z. B. Jahresgebühr und Zuschlagsgebühr), wenn die versäumte Handlung in der Nichtentrichtung dieser anderen Gebühren bestanden hat. **Diese nicht gezahlten Gebühren sind deshalb gesondert über einen anderen zugelassenen Zahlungsweg zu entrichten.** Außerdem kann die Wiedereinsetzungsgebühr nur in Fällen automatisch abgebucht werden, in denen die Anmeldung oder das erteilte Patent noch nicht rechtskräftig erledigt war.

Bei der Beschwerdegebühr oder der Gebühr für den Antrag auf Überprüfung kann das automatische Abbuchungsverfahren nur greifen, wenn die Beschwerde bzw. der Antrag auf Überprüfung vom Anmelder oder Patentinhaber eingereicht wurde. Bei der Beschwerdegebühr berücksichtigt das automatische Abbuchungsverfahren das Vorliegen von Ermäßigungstatbeständen, sodass nur der ermäßigte Betrag abgebucht wird.¹⁰

I.10 Verwaltungsgebühr für eine zusätzliche Abschrift der im europäischen Recherchenbericht aufgeführten Schriften

Die Verwaltungsgebühr gilt als an ihrem Fälligkeitstag gezahlt (Art. 4 (1) GebO), d. h. am Tag des Eingangs des Antrags auf eine zusätzliche Abschrift. Wird dieser Antrag eingereicht, bevor die Gebühren nach Regel 38 EPÜ abgebucht wurden, so wird die Verwaltungsgebühr mit diesen Gebühren abgebucht.

The automatic debiting procedure only covers the fee for re-establishment itself – it does not cover other fees (e.g. renewal fee and additional fee) the non-payment of which constituted the omitted act. **Such fees must therefore be paid separately by another permitted means of payment.** In addition, automatic debiting of the re-establishment fee is only possible in cases where a legally binding disposal of the application or patent has not already entered into force.

The fees for appeal or petition for review are only covered by automatic debiting if the appeal or petition for review is filed by the applicant or patent proprietor. The automatic debiting procedure takes account of circumstances under which the appeal fee is reduced, debiting accordingly only the reduced amount.¹⁰

I.10 Administrative fee for an additional copy of the documents cited in the European search report

This administrative fee is considered to have been paid on its due date (Article 4(1) RFees), i.e. the date of receipt of the request for an additional copy. If this request is submitted before the fees under Rule 38 EPC were debited, the administrative fee is debited together with those fees.

La procédure de prélèvement automatique permet uniquement de prélever la taxe de restitutio in integrum proprement dite, et non d'autres taxes (par exemple la taxe annuelle et la surtaxe), lorsque c'est le défaut de paiement de ces autres taxes qui constituait l'acte non accompli. C'est pourquoi le demandeur **doit de sa propre initiative acquitter par un autre mode de paiement autorisé ces autres taxes qu'il n'avait pas payées.** Enfin, la procédure de prélèvement automatique ne peut jouer que dans le cas de requêtes en restitutio in integrum présentées alors que le sort de la demande ou du brevet n'a pas encore été définitivement réglé.

Les taxes de recours et de requête en révision ne peuvent être acquittées par prélèvement automatique que si c'est le demandeur ou le titulaire du brevet qui forme le recours ou présente la requête en révision. Pour le prélèvement automatique, il est tenu compte des cas dans lesquels la taxe de recours est réduite ; le montant à prélever se voit réduit en conséquence.¹⁰

I.10 Taxe d'administration pour une copie supplémentaire des documents cités dans le rapport de recherche européenne

Cette taxe d'administration est réputée acquittée à la date d'exigibilité (article 4(1) RRT), c'est-à-dire à la date de réception de la demande d'une copie supplémentaire. Si cette demande est présentée avant le prélèvement des taxes visées à la règle 38 CBE, la taxe d'administration est prélevée en même temps que ces taxes.

¹⁰ Siehe Mitteilung des EPA vom 18. Dezember 2017 über die ermäßigte Beschwerdegebühr (Art. 108 EPÜ) für eine Beschwerde, die von einer natürlichen Person oder einer in Regel 6 (4) EPÜ genannten Einheit eingelegt wird (ABl. EPA 2018, A5).

¹⁰ See notice from the EPO dated 18 December 2017 concerning the reduced fee for appeal (Article 108 EPC) for an appeal filed by a natural person or an entity referred to in Rule 6(4) EPC (OJ EPO 2018, A5).

¹⁰ Cf. Communiqué de l'OEB, en date du 18 décembre 2017, relatif à la réduction de la taxe de recours (article 108 CBE) pour un recours formé par une personne physique ou une entité visée à la règle 6(4) CBE (JO OEB 2018, A5).

I.11 Erstreckungs- und Validierungsgebühren

Im automatischen Abbuchungsverfahren werden diese Gebühren für diejenigen Staaten abgebucht, die der Anmelder im entsprechenden Feld des Formblatts für den Erteilungsantrag (EPA 1001 oder 1001E) bzw. des Formblatts für den Eintritt in die europäische Phase (EPA 1200 oder 1200E) angegeben hat, **wenn der Anmelder vor Ablauf der Zahlungsfrist**, die der Zahlungsfrist für die Benennungsgebühren (R. 39 (1) und 159 (1) d) EPÜ) entspricht, **dem EPA nichts Gegenteiliges mitteilt**. Jedoch ist auf folgende wesentliche Besonderheit hinzuweisen: Die Benennungsgebühr wird automatisch für alle Vertragsstaaten mit Ausnahme derjenigen abgebucht, die ausdrücklich zurückgenommen wurden. **Erstreckungs- und Validierungsgebühren hingegen werden nur für die Staaten automatisch abgebucht, die im Formblatt EPA 1001 (1001E) oder 1200 (1200E) oder später innerhalb der maßgeblichen Zahlungsfrist ausdrücklich angegeben sind.**

Ist die Gebühr für einen Erstreckungs- oder Validierungsstaat nicht innerhalb der Grundfrist entrichtet worden, kann der Anmelder sie unter Zahlung einer Zuschlagsgebühr von 50 % noch wirksam entrichten, und zwar

- a) innerhalb von zwei Monaten nach Ablauf der Grundfrist ("wieder eingeführte Nachfrist") oder
- b) innerhalb von zwei Monaten nach Zustellung einer Mitteilung über einen Rechtsverlust wegen Nichtzahlung der Benennungsgebühr.

In der Mitteilung gemäß b) werden auch Erstreckungs- oder Validierungsstaaten genannt, für die die einschlägigen Gebühren nicht rechtzeitig entrichtet wurden.

I.11 Extension and validation fees

Under the automatic debiting procedure, these fees are debited for the states which the applicant has specifically indicated in the relevant section of the request for grant (EPO Form 1001 or 1001E) or of the form for entry into the European phase (EPO Form 1200 or 1200E), **unless the applicant instructs the EPO otherwise within the period for paying these fees** – which is the same as for paying the designation fee(s) (Rules 39(1) and 159(1)(d) EPC). However, the following essential feature should be noted. The designation fee is debited automatically for all the contracting states except for any which have been expressly withdrawn. **Extension and validation fees, on the other hand, are debited automatically only for those states specifically indicated on EPO Form 1001 (1001E) or 1200 (1200E) or subsequently within the relevant period for payment.**

If the fee for an extension or validation state has not been paid within the basic period, the applicant can still validly pay it, together with a 50% surcharge,

- (a) within two months of expiry of the basic period ("re-introduced grace period") or
- (b) within two months of notification of a communication of loss of rights with regard to non-payment of the designation fee.

The communication under (b) will mention any extension or validation state for which the relevant fee was not paid in due time.

I.11 Taxes d'extension et de validation

Dans le cadre de la procédure de prélèvement automatique de ces taxes, le compte est débité du montant dû pour les États indiqués expressément par le demandeur à la rubrique correspondante du formulaire de requête en délivrance (formulaires OEB 1001 ou 1001E) ou du formulaire d'entrée dans la phase européenne (formulaires OEB 1200 ou 1200E), **sauf déclaration contraire de la part du demandeur reçue avant l'expiration du délai de paiement de ces taxes** – qui correspond au délai de paiement de la (des) taxe(s) de désignation (règles 39(1) et 159(1) d) CBE). Il convient toutefois de noter la différence fondamentale suivante. La taxe de désignation est prélevée automatiquement pour tous les États contractants, à l'exception de ceux qui ont éventuellement été expressément retirés. **En revanche, les taxes d'extension et de validation ne sont prélevées automatiquement que pour les États indiqués expressément sur les formulaires OEB 1001 (1001E) ou 1200 (1200E) ou ultérieurement, au cours du délai pertinent de paiement.**

Si une taxe relative à un État autorisant l'extension ou la validation n'a pas été acquittée dans le délai de base, le demandeur peut encore valablement l'acquitter, de même que la surtaxe de 50 %,

- a) dans un délai de deux mois à compter de l'expiration du délai de base ("délai supplémentaire réintroduit") ou
- b) dans un délai de deux mois à compter de la signification d'une notification de la perte d'un droit eu égard au défaut de paiement de la taxe de désignation.

La notification visée à la lettre b) mentionnera l'État autorisant l'extension ou la validation pour lequel la taxe applicable n'a pas été acquittée dans les délais.

II. Bezüglich internationaler Anmeldungen vor dem EPA als Anmeldeamt, ISA oder IPEA wird auf folgende Besonderheiten des automatischen Abbuchungsverfahrens hingewiesen:

II.1. Internationale Anmeldegebühr (R. 15.2 PCT) und Zusatzgebühr für das 31. und jedes weitere Blatt

Bei der internationalen Anmeldegebühr berücksichtigt das automatische Abbuchungsverfahren das Vorliegen von Ermäßigungstatbeständen nach Regel 15.2 PCT (siehe Nrn. 4 - 5 des PCT-Gebührenverzeichnisses), sodass gegebenenfalls der ermäßigte Betrag abgebucht wird.

II.2 Verwaltungsgebühr für die Erstellung und Übermittlung einer beglaubigten Abschrift einer europäischen Patentanmeldung oder einer internationalen Anmeldung (Prioritätsbeleg) (R. 17.1 b) PCT und R. 54 EPÜ)

Beansprucht der Anmelder die Priorität einer früheren Anmeldung, so ist innerhalb von 16 Monaten nach dem Prioritätsdatum eine beglaubigte Abschrift dieser früheren Anmeldung (Prioritätsbeleg) beim Anmeldeamt oder beim Internationalen Büro einzureichen. Wurde die frühere Anmeldung jedoch beim EPA eingereicht, so kann der Anmelder beim EPA beantragen, dass dieses einen Prioritätsbeleg erstellt und an das Internationale Büro übermittelt. In Feld Nr. VI des Antragsformblatts PCT/RO/101 ist ein entsprechendes Kästchen vorgesehen. Mit Ausnahme dieses Falls steht für die Verwaltungsgebühr für eine beglaubigte Abschrift eines Prioritätsbelegs das automatische Abbuchungsverfahren nicht zur Verfügung (siehe Nr. 3.2 a) VAA).

Eine Verwaltungsgebühr für eine beglaubigte Abschrift des Prioritätsbelegs gilt als **am Fälligkeitstag** entrichtet, **d. h. am Tag des Eingangs des Antrags**.

II. For international applications before the EPO acting as receiving Office, ISA or IPEA, attention is drawn to the specific aspects of the automatic debiting procedure for the following:

II.1 International filing fee (Rule 15.2 PCT) and the supplement for each page in excess of 30 pages

The automatic debiting procedure takes account of circumstances in which the international filing fee under Rule 15.2 PCT is reduced (see points 4-5 of the PCT Schedule of Fees), so the reduced amount will be debited where appropriate.

II.2 Administrative fee for the preparation and transmittal of a certified copy of a European or international application (priority document) (Rule 17.1(b) PCT and Rule 54 EPC)

Where the applicant claims the priority of an earlier application, a certified copy of it ("the priority document") must be filed with the receiving Office or the International Bureau within 16 months after the priority date. However, if the earlier application was filed with the EPO, the applicant may request the EPO to prepare and transmit a priority document to the International Bureau. Box No. VI of the request Form PCT/RO/101 contains a check box for that purpose. Except for this case, the administrative fee for a certified copy of a priority document is excluded from the automatic debiting procedure (see point 3.2(a) AAD).

An administrative fee for a certified copy of the priority document is considered to have been paid **on its due date, i.e. on the date of receipt of the request**.

II. Concernant les demandes internationales traitées par l'OEB en qualité d'office récepteur, d'ISA ou d'IPEA, il convient de noter les spécificités de la procédure de prélèvement automatique pour le paiement des taxes suivantes :

II.1 Taxe internationale de dépôt (règle 15.2 PCT) et supplément pour chaque page à compter de la 31^e

Pour le prélèvement automatique, il est tenu compte des cas dans lesquels la taxe internationale de dépôt visée à la règle 15.2 PCT est réduite (cf. points 4-5 du barème de taxes du PCT) ; le montant à prélever se verra donc réduit en conséquence.

II.2 Taxe d'administration pour la préparation et la transmission d'une copie certifiée conforme d'une demande de brevet européen ou d'une demande internationale (document de priorité) (règle 17.1.b) PCT et règle 54 CBE)

Lorsque le demandeur revendique la priorité d'une demande antérieure, il doit déposer une copie certifiée conforme de celle-ci (le "document de priorité") auprès de l'office récepteur ou du Bureau international dans un délai de 16 mois à compter de la date de priorité. Toutefois, si la demande antérieure avait été déposée auprès de l'OEB, le demandeur peut demander que ce dernier prépare et transmette un document de priorité au Bureau international. Une case à cocher est prévue à cet effet dans le cadre n° VI du formulaire de requête PCT/RO/101. À l'exception de ce cas, le prélèvement automatique n'est pas autorisé pour le paiement de la taxe d'administration relative à la délivrance d'une copie certifiée conforme d'un document de priorité (cf. point 3.2 a) RPA).

La taxe d'administration relative à la délivrance d'une copie certifiée conforme du document de priorité est réputée acquittée **à la date d'exigibilité, c'est-à-dire à la date de réception de la demande de copie certifiée conforme**.

Wird der Antrag auf beglaubigte Abschrift jedoch eingereicht, bevor die Gebühren nach den Regeln 14.1, 15.2 und 16.1 PCT abgebucht wurden, so wird die Verwaltungsgebühr aus administrativen Gründen mit diesen Gebühren abgebucht. In allen anderen Fällen wird sie innerhalb von sieben Tagen nach dem Eingang des Antrags auf beglaubigte Abschrift abgebucht.

II.3 Gebühr für verspätete Zahlung von Gebühren nach den Regeln 14.1, 15.2 und 16.1 PCT (R. 16bis.2 PCT)

Das automatische Abbuchungsverfahren gewährleistet bei ausreichender Deckung des laufenden Kontos die Rechtzeitigkeit der Entrichtung der Gebühren. Eine Gebühr für verspätete Zahlung wird deshalb nur dann abgebucht, wenn der automatische Abbuchungsauftrag nach Ablauf der Frist für die Zahlung der Übermittlungsgebühr, der internationalen Anmeldegebühr und der Recherchegebühr eingereicht wird und sofern eine Aufforderung zur Entrichtung dieser Gebühren zuzüglich einer Gebühr für verspätete Zahlung nach Regel 16bis.2 PCT ergangen ist.

II.4 Zusätzliche Recherchegebühr (R. 40.2 a) PCT, R. 158 (1) EPÜ)

Kommt das EPA als ISA zu dem Schluss, dass in der internationalen Anmeldung mehr als eine Erfindung beansprucht wird, so fordert es den Anmelder auf, für jede weitere Erfindung eine zusätzliche Recherchegebühr zu zahlen. Gleichzeitig teilt es dem Anmelder das Ergebnis der teilweisen internationalen Recherche mit, die sich auf die in den Ansprüchen zuerst erwähnte Erfindung bezieht. **Falls der Anmelder nicht wünscht, dass eine oder mehrere der weiteren Erfindungen recherchiert werden, muss er dies dem EPA vor Ablauf der Zahlungsfrist mitteilen, um die automatische Abbuchung von zusätzlichen Recherchegebühren zu verhindern.**

However, for administrative reasons, if the request for a certified copy is submitted before the fees under Rules 14.1, 15.2 and 16.1 PCT have been debited, the administrative fee is debited together with those fees. In all other cases, it is debited within seven days from the date of receipt of the request for the certified copy.

II.3 Late-payment fee for the fees due under Rules 14.1, 15.2 and 16.1 PCT (Rule 16bis.2 PCT)

The automatic debiting procedure ensures that fees are paid on time, provided the deposit account contains sufficient funds. Therefore, a late-payment fee will be debited only if the automatic debit order is filed after expiry of the period for paying the transmittal, international filing and search fees and provided that an invitation to pay these fees together with a late-payment fee under Rule 16bis.2 PCT has been issued.

II.4 Additional search fee (Rule 40.2(a) PCT, Rule 158(1) EPC)

If the EPO as ISA considers that the international application claims more than one invention, it invites the applicant to pay an additional search fee for each further invention. At the same time, it informs the applicant of the result of the partial international search on the first invention in the claims. **An applicant who does not want one or more of the further inventions to be searched must notify the EPO to this effect before the period for payment expires, in order to prevent the automatic debit of the additional search fee(s) being carried out.**

Cependant, pour des raisons administratives, si la demande de copie certifiée conforme est présentée avant le prélèvement des taxes prévues aux règles 14.1, 15.2 et 16.1 PCT, la taxe d'administration est prélevée en même temps que ces taxes. Dans tous les autres cas, elle est prélevée dans un délai de sept jours à compter de la date de réception de la demande de copie certifiée conforme.

II.3 Taxe pour paiement tardif concernant les taxes dues au titre des règles 14.1, 15.2 et 16.1 PCT (règle 16bis.2 PCT)

La procédure de prélèvement automatique garantit le respect des délais de paiement des taxes lorsque le compte courant est suffisamment approvisionné. Par conséquent, une taxe pour paiement tardif ne sera prélevée que si l'ordre de prélèvement automatique est déposé après l'expiration du délai de paiement de la taxe de transmission, de la taxe internationale de dépôt et de la taxe de recherche, et à condition qu'une invitation à payer le montant de ces taxes, majoré de la taxe pour paiement tardif visée à la règle 16bis.2 PCT, ait été émise.

II.4 Taxe de recherche additionnelle (règle 40.2.a) PCT, règle 158(1) CBE)

Si l'OEB agissant en qualité d'ISA estime que la demande internationale revendique plusieurs inventions, il invite le demandeur à payer une taxe de recherche additionnelle pour chaque invention supplémentaire. Il lui notifie en même temps le résultat de la recherche internationale partielle concernant l'invention mentionnée en premier lieu dans les revendications. **Si le demandeur ne souhaite pas qu'une ou plusieurs des inventions supplémentaires fasse l'objet d'une recherche, il doit en avvertir l'OEB avant l'expiration du délai de paiement, afin d'empêcher le prélèvement automatique de la (des) taxe(s) de recherche additionnelle.**

Damit das EPA Zahlungsanweisungen bearbeiten kann, die bis zum letzten Tag der geltenden Frist eingehen, erfolgt die tatsächliche Abbuchung von zusätzlichen Recherchegebühren 10 Tage nach dem maßgebenden Zahlungstag. Der vorläufige Betrag der zusätzlichen Recherchegebühren wird im Zahlungsplan angezeigt, bis die Abbuchung auf der Grundlage der endgültigen Zahl der zu recherchierenden Erfindungen erfolgt ist. Die Gebühren werden automatisch abgebucht, sofern am tatsächlichen Abbuchungstag auf dem Konto eine ausreichende Deckung vorhanden ist.

Bei der zusätzlichen Recherchegebühr berücksichtigt das automatische Abbuchungsverfahren das Vorliegen von Ermäßigungstatbeständen, sodass nur der ermäßigte Betrag abgebucht wird.

II.5 Widerspruchsgebühr in Bezug auf die Zahlung einer zusätzlichen Recherchegebühr (R. 40.2 e) PCT und R. 158 (3) EPÜ)

Teilt der Anmelder dem EPA mit, dass die zusätzliche Recherchegebühr unter Widerspruch gezahlt wird, so wird die Widerspruchsgebühr automatisch abgebucht und die Zahlung gilt als am letzten Tag der Frist nach Regel 40.1 iii) PCT, d. h. der Einmonatsfrist nach dem Datum der Aufforderung zur Entrichtung der zusätzlichen Recherchegebühr eingegangen.

II.6 Verwaltungsgebühr für eine zusätzliche Kopie der im internationalen Recherchenbericht oder im internationalen vorläufigen Prüfungsbericht genannten Unterlagen (Art. 20 (3) PCT, R. 44.3 b) und 71.2 b) PCT)

Die Verwaltungsgebühr gilt als am Tag des Eingangs des Antrags auf eine zusätzliche Kopie gezahlt. Aus administrativen Gründen wird sie aber innerhalb von sieben Tagen nach diesem Datum abgebucht.

To enable the EPO to process any payment instructions received up to the last day of the applicable period, the effective debiting of additional search fees will take place 10 days after the decisive payment date. The provisional amount of additional search fees due will be shown in the payment plan until the debit based on the final number of inventions to be searched has taken place. The fees will only be automatically debited if the deposit account contains sufficient funds on the effective debiting date.

The automatic debiting procedure takes account of circumstances in which the additional search fee is reduced, so only the reduced amount is debited.

II.5 Protest fee relating to the payment of an additional search fee (Rule 40.2(e) PCT and Rule 158(3) EPC)

If the applicant informs the EPO that the additional search fee is being paid under protest, the protest fee is debited automatically and payment is considered to have been received on the last day of the time limit under Rule 40.1(iii) PCT, i.e. the one-month period from the invitation to pay the additional search fee.

II.6 Administrative fee for an additional copy of the documents cited in the international search report or international preliminary examination report (Article 20(3) PCT, Rules 44.3(b) and 71.2(b) PCT)

This administrative fee is considered to have been paid on the date of receipt of the request for an additional copy. However, for administrative reasons, it is debited within seven days of that date.

Afin que l'OEB puisse traiter les instructions de paiement reçues jusqu'au dernier jour du délai applicable, le prélèvement proprement dit des taxes de recherche additionnelles aura lieu dix jours après la date à laquelle le paiement aura été réputé effectué. Le nombre provisoire de taxes de recherche additionnelles dues sera indiqué dans le calendrier de paiement jusqu'à ce que le prélèvement ait été effectué sur la base du nombre définitif d'inventions devant faire l'objet d'une recherche. Il ne sera procédé au prélèvement automatique des taxes que si le crédit du compte courant est suffisant à la date du prélèvement proprement dit.

Pour le prélèvement automatique, il est tenu compte des cas dans lesquels la taxe de recherche additionnelle est réduite ; le compte courant n'est donc débité que du montant réduit.

II.5 Taxe de réserve concernant le paiement d'une taxe de recherche additionnelle (règle 40.2.e) PCT et règle 158(3) CBE)

Si le demandeur informe l'OEB que la taxe de recherche additionnelle est acquittée sous réserve, la taxe de réserve est prélevée automatiquement et le paiement est réputé effectué le dernier jour du délai prévu à la règle 40.1.iii) PCT, c'est-à-dire le délai d'un mois à compter de l'invitation à acquitter la taxe de recherche additionnelle.

II.6 Taxe d'administration pour une copie supplémentaire des documents cités dans le rapport de recherche internationale ou dans le rapport d'examen préliminaire international (article 20.3) PCT, règles 44.3.b) et 71.2.b) PCT)

Cette taxe d'administration est réputée acquittée à la date de réception de la demande d'une copie supplémentaire. Cependant, pour des raisons administratives, elle est prélevée dans un délai de sept jours à compter de cette date.

II.7 Gebühr für die verspätete Zahlung (R. 58bis.2 PCT) der Bearbeitungsgebühr (R. 57 PCT) und der Gebühr für die vorläufige Prüfung (R. 58 PCT, R. 158 (2) EPÜ)

Gebühren für verspätete Zahlung werden nur fällig, wenn ein automatischer Abbuchungsauftrag beim EPA als IPEA eingeht, nachdem eine Aufforderung nach Regel 58bis.1 a) PCT zur Entrichtung der Bearbeitungsgebühr und der Gebühr für die internationale vorläufige Prüfung zuzüglich der Gebühr für verspätete Zahlung an den Anmelder verschickt wurde. In diesem Fall werden alle drei Gebühren automatisch abgebucht, und die verspätete Zahlung dieser Gebühren gilt als am letzten Tag der Einmonatsfrist nach dem Datum der Aufforderung eingegangen.

II.8 Gebühr für die vorläufige Prüfung (R. 58 PCT, R. 158 (2) EPÜ) und Bearbeitungsgebühr (R. 57 PCT)

Beide Gebühren werden automatisch am Tag des Eingangs des Antrags auf vorläufige Prüfung abgebucht. Die zu zahlenden Gebührenbeträge sind die am Zahlungstag geltenden Beträge. Das automatische Abbuchungsverfahren berücksichtigt das Vorliegen von Ermäßigungstatbeständen; in diesen Fällen wird die Gebühr nur in Höhe des ermäßigten Gebührenbetrags abgebucht. Die Bearbeitungsgebühr ermäßigt sich unter denselben Voraussetzungen wie die internationale Anmeldegebühr um 90 %, und die Gebühr für die internationale vorläufige Prüfung ermäßigt sich unter denselben Voraussetzungen wie die internationale Recherchegebühr um 75 %.

II.9 Zusätzliche Gebühr für die vorläufige Prüfung (R. 68.3 a) PCT, R. 158 (2) EPÜ)

Ist das EPA als IPEA der Auffassung, dass die internationale Anmeldung nicht einheitlich ist, so fordert es den Anmelder auf, entweder die Ansprüche einzuschränken, um so die Einheitlichkeit herzustellen, oder zusätzliche vorläufige Prüfungsgebühren zu entrichten, soweit die Erfindungen recherchiert worden sind.

II.7 Late-payment fee (Rule 58bis.2 PCT) for both the handling fee (Rule 57 PCT) and the fee for preliminary examination (Rule 58 PCT, Rule 158(2) EPC)

Late-payment fees will only become due if an automatic debit order is received by the EPO as IPEA after an invitation under Rule 58bis.1(a) PCT to pay the handling fee and the international preliminary examination fee together with the late-payment fee has been sent to the applicant. In this case, all three fees are debited automatically, and the late payment of these fees is considered to have been received on the last day of the one-month time limit as from the date of the invitation.

II.8 Fee for preliminary examination (Rule 58 PCT, Rule 158(2) EPC) and handling fee (Rule 57 PCT)

Both fees are automatically debited on the date of receipt of the demand for preliminary examination. The fee amounts payable are those applicable on the date of payment. The automatic debiting procedure takes account of circumstances in which these fees are reduced, so only the reduced amounts are debited. The handling fee is reduced by 90% under the same conditions as for the international filing fee, and the fee for international preliminary examination by 75% under the same conditions as for the international search fee.

II.9 Additional fee for preliminary examination (Rule 68.3(a) PCT, Rule 158(2) EPC)

Where the EPO as IPEA considers that the international application lacks unity of invention, it invites the applicant either to restrict the claims so as to rectify that or, if the inventions have been searched, to pay additional preliminary examination fees.

II.7 Taxe pour paiement tardif (règle 58bis.2 PCT) concernant à la fois la taxe de traitement (règle 57 PCT) et la taxe d'examen préliminaire (règle 58 PCT, règle 158(2) CBE)

Les taxes pour paiement tardif ne seront dues que si un ordre de prélèvement automatique est reçu par l'OEB agissant en qualité d'IPEA après l'envoi au demandeur d'une invitation au titre de la règle 58bis.1.a) PCT à payer le montant de la taxe de traitement et de la taxe d'examen préliminaire international, majoré de la taxe pour paiement tardif. Dans ce cas, les trois taxes sont prélevées automatiquement et le paiement tardif de ces taxes est réputé effectué le dernier jour du délai d'un mois à compter de la date de l'invitation.

II.8 Taxe d'examen préliminaire (règle 58 PCT, règle 158(2) CBE) et taxe de traitement (règle 57 PCT)

La taxe d'examen préliminaire et la taxe de traitement sont prélevées automatiquement à la date de réception de la demande d'examen préliminaire. Les montants des taxes dues sont ceux en vigueur à la date du paiement. Pour le prélèvement automatique, il est tenu compte des cas dans lesquels ces taxes sont réduites ; le compte courant n'est donc débité que des montants réduits. La taxe de traitement est réduite de 90 % dans les mêmes conditions que la taxe internationale de dépôt, et la taxe d'examen préliminaire international est réduite de 75 % dans les mêmes conditions que la taxe de recherche internationale.

II.9 Taxe additionnelle pour l'examen préliminaire (règle 68.3.a) PCT, règle 158(2) CBE)

Si l'OEB agissant en qualité d'IPEA estime que la demande internationale ne satisfait pas à l'exigence d'unité de l'invention, il invite le demandeur soit à limiter les revendications pour remédier à cette situation, soit à payer des taxes additionnelles pour l'examen préliminaire dans la mesure où les inventions ont fait l'objet d'une recherche.

Falls der Anmelder nicht wünscht, dass eine oder mehrere der weiteren Erfindungen geprüft werden, muss er dies dem EPA vor Ablauf der Zahlungsfrist mitteilen, um die automatische Abbuchung aller zusätzlichen Gebühren für die vorläufige Prüfung zu verhindern.

Bei der zusätzlichen Gebühr berücksichtigt das automatische Abbuchungsverfahren das Vorliegen von Ermäßigungstatbeständen, sodass nur der ermäßigte Betrag abgebucht wird.

Zu Nummer 4 VAA: Automatische Abbuchung von Gebühren

Der automatische Abbuchungsauftrag sollte möglichst **gleichzeitig** mit der Einreichung der europäischen oder internationalen Patentanmeldung oder mit der Vornahme der Handlungen zur Einleitung der (vorzeitigen) Bearbeitung beim EPA als Bestimmungsamt oder ausgewähltem Amt (Eintritt in die europäische Phase) erteilt werden.

Um dies zu erleichtern, enthalten die Formblätter PCT/RO/101, der Erteilungsantrag (EPA 1001E) und das Formblatt für den Eintritt in die europäische Phase (EPA 1200E) jeweils ein besonderes Feld mit einem Auswahlmenü, in dem der Anmelder diesen Zahlungsweg wählen kann.

Ein automatischer Abbuchungsauftrag kann zusammen mit einer europäischen Patentanmeldung bei einer zuständigen nationalen Behörde eines Vertragsstaats nach Artikel 75 (1) b) EPÜ (Nr. 12 VLK) eingereicht werden. Dazu ist diese Zahlungsmethode im Auswahlmenü auszuwählen oder das entsprechende Kästchen im Formblatt EPA 1020 anzukreuzen. Das Formblatt zur Vornahme der Handlungen beim Eintritt in die europäische Phase (EPA 1200E) ist hingegen direkt beim EPA einzureichen.

Bei europäischen Patentanmeldungen, die gemäß Regel 37 (1) b) EPÜ zunächst bei der Zentralbehörde für den gewerblichen Rechtsschutz eines Vertragsstaats verbleiben, stellt das EPA durch Zusammenarbeit mit dieser Behörde sicher, dass ein erteilter automatischer Abbuchungsauftrag dennoch ausgeführt wird. Gegebenenfalls werden Gebühren gemäß Regel 37 (2) EPÜ zurückerstattet.

An applicant who does not want one or more of the further inventions to be examined must notify the EPO to this effect before the period for payment expires, in order to prevent the automatic debit of all the additional fees for preliminary examination from being carried out.

The automatic debiting procedure takes account of circumstances in which the additional fee is reduced, so only the reduced amount is debited.

Re point 4 AAD: Automatic debiting of fees

An automatic debit order should preferably be submitted **at the same time** as the international or European patent application is filed or the procedural steps are taken to initiate (early) processing before the EPO as designated or elected Office (entry into the European phase).

To facilitate this, the Form PCT/RO/101, request for grant (EPO Form 1001E) and the form for entry into the European phase (EPO Form 1200E) include a separate section with a drop-down menu enabling applicants to select this means of payment.

An automatic debit order may be submitted together with a European patent application filed with the competent national authority of a contracting state under Article 75(1)(b) EPC (point 12 ADA). This can be done by selecting this payment method in the drop-down menu or by selecting the appropriate check box in EPO Form 1020. In contrast, the form for taking the procedural steps for entry into the European phase (EPO Form 1200E) must be filed direct with the EPO.

In the case of European patent applications initially retained by the central industrial property office of a contracting state under Rule 37(1)(b) EPC, the EPO ensures in co-operation with that office that any automatic debit order is nonetheless carried out. Where applicable, fees are refunded under Rule 37(2) EPC.

Si le demandeur ne souhaite pas qu'une ou que plusieurs des inventions supplémentaires fasse l'objet d'un examen, il doit en avvertir l'OEB avant l'expiration du délai de paiement, afin d'empêcher le prélèvement automatique de toutes les taxes additionnelles pour l'examen préliminaire.

Pour le prélèvement automatique, il est tenu compte des cas dans lesquels la taxe additionnelle est réduite ; le montant à prélever se voit réduit en conséquence.

Concernant le point 4 RPA : Prélèvement automatique des taxes

L'ordre de prélèvement automatique doit de préférence être donné par le demandeur **en même temps** qu'il dépose la demande de brevet européen ou la demande internationale, ou qu'il accomplit les actes requis pour que l'OEB agissant en qualité d'office désigné ou élu commence le traitement (anticipé) de sa demande (entrée dans la phase européenne).

Afin de faciliter cette synchronisation, le formulaire PCT/RO/101, la requête en délivrance (formulaire OEB 1001E) ainsi que le formulaire d'entrée dans la phase européenne (formulaire OEB 1200E) contiennent une rubrique spéciale avec un menu déroulant, permettant aux demandeurs de sélectionner ce mode de paiement.

En application du point 12 RCC, il est possible de déposer auprès d'un service national compétent d'un État contractant (article 75(1)(b) CBE) une demande de brevet européen accompagnée d'un ordre de prélèvement automatique. Pour ce faire, il suffit de sélectionner ce mode de paiement dans le menu déroulant ou de cocher la case appropriée sur le formulaire OEB 1020. Le formulaire OEB 1200E (Accomplissement des actes lors de l'entrée dans la phase européenne) doit en revanche être remis directement à l'OEB.

Dans les cas où, en vertu de la règle 37(1)(b) CBE, la demande de brevet européen est tout d'abord déposée auprès du service central de la propriété industrielle d'un État contractant, mais où un ordre de prélèvement automatique a été donné, l'OEB fait le nécessaire, en concertation avec le service concerné, pour que cet ordre soit exécuté. Le cas échéant, il peut y avoir remboursement de taxes en application de la règle 37(2) CBE.

Im PCT-Verfahren ist es nicht möglich, einen automatischen Abbuchungsauftrag zusammen mit der internationalen Anmeldung einzureichen, wenn diese bei einem anderen Anmeldeamt als dem EPA eingereicht wird. In diesem Fall muss der Abbuchungsauftrag direkt beim EPA als ISA bzw. IPEA erteilt werden.

Ein in einer Stammanmeldung erteilter automatischer Abbuchungsauftrag erstreckt sich nicht auf eventuelle Teilanmeldungen. Für Teilanmeldungen ist deshalb ein gesonderter automatischer Abbuchungsauftrag erforderlich.

Automatische Abbuchungsaufträge können auch noch später auf einem der Einreichungswege nach Nummer 1.2 VAA eingereicht werden. Bei der späteren Einreichung des automatischen Abbuchungsauftrags **ist die zu diesem Zeitpunkt bestehende Gebührensituation besonders zu beachten** (insbesondere in der Phase kurz nach der Einreichung der europäischen Patentanmeldung), um Fehl- und Doppelbuchungen oder die Entrichtung von Weiterbehandlungsgebühren oder zusätzlichen Gebühren bzw. Zuschlagsgebühren zu vermeiden.

Werden gleichzeitig automatische Abbuchungsaufträge für mehr als eine Anmeldung eingereicht, so ist der Verfahrensstand jeder Anmeldung sorgfältig zu prüfen, damit sichergestellt wird, dass jeder Abbuchungsauftrag, der später eingereicht wurde, auch tatsächlich die beabsichtigten Gebühren abdeckt. Zur Entrichtung von Zuschlagsgebühren bzw. zusätzlichen Gebühren kann es in der Regel nur in den Ausnahmefällen kommen, in denen der automatische Abbuchungsauftrag erst nach Ablauf der Zahlungsfrist für eine nicht entrichtete Gebühr erteilt worden ist.

Zu Nummer 5 VAA: Maßgebender Zahlungstag

Verlängerungen von Fristen nach Regel 134 (1) EPÜ werden bei der Berechnung des Fälligkeits- oder Zahlungstags berücksichtigt. Für weitere Anmerkungen zu einzelnen Gebührenarten siehe vorstehende Hinweise zu Nummer 3 VAA.

In proceedings under the PCT, an automatic debit order may not be submitted together with an international application filed with a receiving Office other than the EPO. In such cases, the order must be submitted direct to the EPO as ISA and/or IPEA.

Divisional applications are not covered by an automatic debit order issued for the parent application; for them, separate automatic debit orders must be filed.

Automatic debit orders may also be filed subsequently, using the means of filing under point 1.2 AAD. With subsequent filing, **special attention must be paid to the fee situation at that time** (particularly during the phase just after filing the European patent application), in order to avoid incorrect or double debits or having to pay further processing fees, additional fees or surcharges.

If automatic debit orders are filed for more than one application at the same time, the procedural status of each application should be carefully checked, so as to ensure that each subsequently filed order does actually cover the fees which are intended. Surcharges or additional fees can only arise in exceptional cases, namely where the automatic debit order is not received until after expiry of a period for payment within which the fee was not paid.

Re point 5 AAD: Decisive payment date

Extensions of time limits under Rule 134(1) EPC are taken into account when calculating the due date or date of payment. For further comments on individual fee types, see "Re point 3 AAD" above.

Dans les procédures au titre du PCT, il n'est pas autorisé de joindre un ordre de prélèvement automatique à une demande internationale déposée auprès d'un office récepteur autre que l'OEB. Dans ce cas, l'ordre doit être remis directement à l'OEB agissant en qualité d'ISA et/ou d'IPEA.

Un ordre de prélèvement automatique donné lors du dépôt d'une demande initiale n'est pas valable pour les demandes divisionnaires qui pourraient être déposées par la suite. Chacune de ces demandes divisionnaires doit donc être accompagnée d'un ordre de prélèvement automatique.

Les ordres de prélèvement automatique peuvent également être déposés ultérieurement, à l'aide des moyens de dépôt mentionnés au point 1.2 RPA. Dans le cas où l'ordre de prélèvement automatique aura été donné ultérieurement, **il conviendra de vérifier tout particulièrement quelle était à cette date la situation au regard des paiements de taxes** (notamment pour la période qui se situe peu après le dépôt d'une demande de brevet européen), pour éviter des écritures erronées ou faisant double emploi, ou le paiement de taxes de poursuite de la procédure ainsi que de surtaxes.

Si des ordres de prélèvement automatique sont donnés pour plus d'une demande en même temps, il convient de prêter attention à la situation procédurale de chaque demande à cette date, afin de garantir que chaque ordre ultérieur couvre effectivement les taxes envisagées. Il n'y a lieu de payer des surtaxes que dans des cas exceptionnels, c'est-à-dire lorsque l'ordre de prélèvement automatique n'a été reçu qu'après l'expiration d'un délai de paiement au cours duquel la taxe n'a pas été acquittée.

Concernant le point 5 RPA : Date à laquelle le paiement est réputé effectué

Pour la détermination de la date d'exigibilité ou de la date de paiement, il est tenu compte des prorogations de délais accordées au titre de la règle 134(1) CBE. Il convient de consulter ci-dessus la rubrique "Concernant le point 3 RPA" pour de plus amples informations sur les différents types de taxes.

Zu Nummer 6 VAA: Fehlbetrag

Siehe Nummern 6 und 7 VAA zur Reihenfolge der automatischen Abbuchung von Gebühren, wenn das Guthaben des laufenden Kontos nicht ausreicht.

Zu Nummer 7 VAA: Auffüllung des laufenden Kontos nach Mitteilung des Fehlbetrags

Die Auffüllung des laufenden Kontos muss vom Kontoinhaber in eigener Initiative gemäß Nummer 3.2 VLK vorgenommen werden.

Zu Nummer 8 VAA: Änderungsbuchung; Berichtigungsbuchung

Siehe Nummer 8 VAA zu Fällen, in denen der Kontoinhaber Unrichtigkeiten feststellt.

Zu Nummer 9 VAA: Entrichtung einer Gebühr über einen anderen Zahlungsweg

Diese Bestimmung ermöglicht es dem Einzahler unter anderem, Gebühren zu einem von ihm bestimmten Zeitpunkt über einen anderen in der Gebührenordnung zugelassenen Zahlungsweg zu entrichten, wenn er im Einzelfall deren beschleunigte Zahlung bewirken will. Zu den Situationen, in denen eine frühere Entrichtung der Benennungsgebühren und der Jahresgebühren oder der Erteilungsgebühr und etwaiger Anspruchsgebühren nach Regel 71 (4) EPÜ über einen anderen Zahlungsweg erforderlich ist, siehe die vorstehenden Hinweise unter den Nummern I.3, I.4, I.5 und I.7.

Wünscht der Anmelder einen vorgezogenen Beginn der Bearbeitung beim EPA in der europäischen Phase ("vorgezogener Eintritt", Art. 23 (2) und 40 (2) PCT) und stehen die in Artikel 20 PCT genannten Unterlagen dem EPA als Bestimmungsamt oder ausgewähltem Amt noch nicht zur Verfügung, so sind die bei Stellung des Antrags auf vorzeitige Bearbeitung fälligen Gebühren über einen anderen Zahlungsweg als die automatische Abbuchung zu entrichten, wenn der Anmelder möchte, dass der Antrag unmittelbar wirksam wird. Andernfalls wird der Antrag auf vorzeitige Bearbeitung erst an dem Tag wirksam, an dem das EPA die in Artikel 20 PCT genannten Unterlagen vom IB nach Regel 47.4 PCT erhält.

Re point 6 AAD: Insufficient funds (shortfall)

Please see points 6 and 7 AAD for the order of priority in which fees are automatically debited if there are insufficient funds in the deposit account.

Re point 7 AAD: Replenishing the account in case of insufficient funds

Account holders must replenish their deposit accounts on their own initiative in accordance with point 3.2 ADA.

Re point 8 AAD: Amendment of debit; correction of debit

Please see point 8 AAD for cases where the account holder notes errors.

Re point 9 AAD: Use of other means of payment

Amongst other things, this provision enables account holders wishing to make faster payments in individual cases to pay fees at the time they want using another means of payment allowed under the RFees. Regarding situations necessitating earlier payment of the designation fee(s) and renewal fees or the fee for grant and any claims fees under Rule 71(4) EPC by another means, see notes under points I.3, I.4, I.5 and I.7 above.

If the applicant wants an early start to the processing before the EPO in the European phase ("early entry", Articles 23(2) and 40(2) PCT), and the documents referred to in Article 20 PCT are not yet available to the EPO as designated or elected Office, the fees due on filing the request for early processing must be paid by another means than automatic debiting if the applicant wants the request to take effect immediately. Otherwise, the request for early processing will only take effect on the day the EPO receives the documents referred to in Article 20 PCT from the IB under Rule 47.4 PCT.

Concernant le point 6 RPA : Montant restant dû

Il convient de se reporter aux points 6 et 7 RPA en ce qui concerne l'ordre de priorité selon lequel il est procédé au prélèvement automatique des taxes lorsque le compte courant ne présente pas un crédit suffisant.

Concernant le point 7 RPA : Approvisionnement du compte courant lorsqu'il est notifié qu'une somme reste due

Le titulaire du compte doit de lui-même approvisionner son compte courant conformément au point 3.2 RCC.

Concernant le point 8 RPA : Modification d'écritures ; contre-passations d'écritures

Il convient de consulter le point 8 RPA en ce qui concerne les erreurs décelées par le titulaire du compte.

Concernant le point 9 RPA : Règlement d'une taxe par un autre mode de paiement

Cette disposition permet notamment au titulaire du compte d'utiliser l'un des autres modes de paiement admis dans le règlement relatif aux taxes pour acquitter des taxes à la date qu'il choisit, lorsqu'il veut obtenir un paiement accéléré. Pour ce qui est des situations nécessitant un paiement anticipé de la (des) taxe(s) de désignation et des taxes annuelles ou de la taxe de délivrance et des éventuelles taxes de revendication visées à la règle 71(4) CBE par un autre mode de paiement, il convient de consulter les explications aux points I.3, I.4, I.5 et I.7 ci-dessus.

Si le demandeur souhaite que l'OEB commence à traiter sa demande de manière anticipée dans la phase européenne ("entrée anticipée", articles 23.2) et 40.2) PCT), et si l'OEB agissant en qualité d'office désigné ou élu ne dispose pas encore des documents visés à l'article 20 PCT, les taxes exigibles lors de la présentation de la requête en traitement anticipé doivent être acquittées par un autre mode de paiement que le prélèvement automatique si le demandeur souhaite que la requête prenne effet immédiatement. La requête en traitement anticipé ne prendra sinon effet qu'à la date à laquelle l'OEB recevra du BI, conformément à la règle 47.4 PCT, les documents visés à l'article 20 PCT.

Fällt der maßgebende Zahlungstag einer Gebühr, die über das automatische Abbuchungsverfahren abgebucht wird, auf einen Tag, an dem eine Gebührenerhöhung wirksam wird, oder liegt der Zahlungstag nach diesem Tag, so kann die Gebühr über einen anderen Zahlungsweg in der alten Höhe entrichtet werden, wenn sie auch vor diesem Tag hätte entrichtet werden können (z. B. Jahresgebühr). Dies gilt auch für Gebühren, die über einen automatischen Abbuchungsauftrag entrichtet werden, der einer nach Artikel 75 (1) b EPÜ bei einer zuständigen nationalen Behörde eingereichten europäischen Patentanmeldung beigelegt war.

Die vorzeitige Entrichtung einer Gebühr über einen anderen Zahlungsweg bewirkt, dass diese Gebühr vom automatischen Abbuchungsverfahren nicht mehr erfasst wird; es wird keine automatische Abbuchung dieser Gebühr vorgenommen.

Ist eine Gebühr vorzeitig, aber nicht in ausreichender Höhe über einen anderen Zahlungsweg entrichtet worden, **so findet eine automatische Behebung des Mangels im Rahmen des automatischen Abbuchungsverfahrens nicht statt.** Das EPA reagiert auf die unvollständige Zahlung in der sich aus der vorliegenden Gebührensituation ergebenden Weise.

Zu Nummer 10 VAA: Widerruf des automatischen Abbuchungsauftrags

Es wird besonders darauf hingewiesen, dass der Verfahrensbeteiligte/Kontoinhaber, der das automatische Abbuchungsverfahren nutzt, aktiv handeln muss, um eine automatische Abbuchung einer Gebühr zu verhindern.

Der automatische Abbuchungsauftrag muss über die Zentrale Gebührenzahlung widerrufen werden. Der Kontoinhaber muss beim Widerruf eines automatischen Abbuchungsauftrags besonders auf den Zeitpunkt dieses Widerrufs achten, um sicherzustellen, dass die betreffenden Gebühren im automatischen Abbuchungsverfahren eingeschlossen bzw. davon ausgenommen sind. Nach dem Widerruf eines automatischen Abbuchungsauftrags werden keine Gebühren mehr automatisch abgebucht, die als maßgebenden Zahlungstag den Tag des Widerrufs oder einen späteren Zahlungstag erhalten würden. Sind derartige Buchungen bereits erfolgt, führt das EPA eine Berichti-

Where, in the event of a fee increase, the decisive payment date of a fee under the automatic debiting procedure falls on or after the date on which the fee increase takes effect, then provided the fee may be paid before that date (e.g. a renewal fee) it may be so paid in the old amount using another means of payment. The same applies to fees subject to an automatic debit order which is included with a European patent application filed under Article 75(1)(b) EPC with a competent national authority.

Fees paid early by another means are no longer covered by the automatic debiting procedure and so are not debited automatically.

If a payment made early by another means is insufficient to cover the fee concerned, **this deficiency is not rectified under the automatic debiting procedure.** Instead, the EPO reacts as appropriate to the given situation.

Re point 10 AAD: Revocation of an automatic debit order

It is particularly important to note that parties to the proceedings/account holders using the automatic debiting procedure must take action to prevent a fee from being debited automatically.

An automatic debit order must be revoked via Central Fee Payment. Account holders must pay special attention to the timing of the revocation of an automatic debit order so as to ensure that the relevant fees are included in or excluded from the automatic debiting procedure. Once an automatic debit order has been revoked, no more fees whose decisive payment date is on or after the date of revocation are debited automatically, and the EPO corrects any such debits already made. A confirmation of any revocation is made available to view and download in the **Request/revocation history** in Central Fee Payment and can also be viewed in the electronic file.

Si, dans le cas d'une hausse des taxes et dans le cadre de la procédure de prélèvement automatique, la date à laquelle le paiement d'une taxe est réputé effectué correspond ou est postérieure à la date d'entrée en vigueur de la hausse des taxes, et si la taxe peut être acquittée avant cette date (par exemple une taxe annuelle), elle peut être payée selon l'ancien montant au moyen d'un autre mode de paiement. Il en va de même pour les taxes faisant l'objet d'un ordre de prélèvement automatique qui a été joint à une demande de brevet européen déposée auprès d'un service national compétent conformément à l'article 75(1)(b) CBE.

Une taxe acquittée de manière anticipée au moyen d'un autre mode de paiement ne peut plus faire l'objet d'un prélèvement automatique.

Si une taxe est acquittée à l'avance par un autre mode de paiement, mais que la somme versée est insuffisante, **il n'est pas procédé systématiquement au réajustement nécessaire par prélèvement automatique.** L'OEB réagit en ce cas en fonction de la situation au regard des taxes.

Concernant le point 10 RPA : Révocation de l'ordre de prélèvement automatique

Il convient tout particulièrement de noter que les parties à la procédure/titulaires de compte courant ayant opté pour le système du prélèvement automatique doivent prendre eux-mêmes l'initiative pour empêcher le prélèvement automatique d'une taxe.

Un ordre de prélèvement automatique doit être révoqué au moyen du paiement centralisé des taxes. Le titulaire du compte doit accorder une attention particulière à la date de révocation de l'ordre de prélèvement automatique, de manière à s'assurer que les taxes concernées sont couvertes par la procédure de prélèvement automatique ou en sont exclues. Une fois que l'ordre de prélèvement automatique a été révoqué, il n'est plus procédé au prélèvement automatique des taxes dont le paiement est réputé effectué à la date de la révocation ou à une date ultérieure. Si des prélèvements ont malgré tout déjà eu lieu, l'OEB procède aux contre-passations d'écritures

gungsbuchung durch. Eine Bestätigung des Widerrufs wird in der Ansicht **Erteilte/widerrufene Abbuchungsaufträge** in der Zentralen Gebührenzahlung zur Anzeige und zum Herunterladen zur Verfügung gestellt und kann auch in der elektronischen Akte angezeigt werden.

Es gibt viele Fallkonstellationen, in denen ein Anmelder, Patentinhaber oder Vertreter (Anwalt) aus dem europäischen oder PCT-Verfahren vor dem EPA ausscheiden kann. Es ist deshalb erforderlich, Klarheit darüber zu gewinnen, ob das automatische Abbuchungsverfahren fortgeführt werden soll oder nicht. **Deshalb muss ein automatischer Abbuchungsauftrag ausdrücklich widerrufen werden.** Andernfalls läuft das automatische Abbuchungsverfahren mit dem bisherigen Beteiligten oder Vertreter (Anwalt) weiter.

Zu Nummer 11 VAA: Beendigung des automatischen Abbuchungsverfahrens

Ein automatischer Abbuchungsauftrag verliert seine Gültigkeit in den unter den Nummern 11.1 - 11.2 VAA genannten Fällen.

Widerruft der Anmelder die Zurücknahme der Patentanmeldung, so wird das automatische Abbuchungsverfahren wieder aktiviert, sofern es nicht gemäß Nummer 10.1 VAA widerrufen wurde.

Soll bei einer Wiederaufnahme eines nach Regel 14 EPÜ ausgesetzten oder nach Regel 142 EPÜ unterbrochenen Verfahrens erneut vom automatischen Abbuchungsverfahren Gebrauch gemacht werden, muss ein neuer automatischer Abbuchungsauftrag eingereicht werden.

There are various sets of circumstances in which an applicant, patent proprietor or representative (agent) can withdraw from the European or PCT proceedings before the EPO. It is therefore necessary to establish whether the automatic debiting procedure is to be continued. **Hence the requirement to explicitly revoke the automatic debit order is to be complied with.** Otherwise, the automatic debiting procedure continues with the party or representative (agent) as hitherto.

Re point 11 AAD: Termination of the automatic debiting procedure

An automatic debit order ceases to be effective in the cases provided for in points 11.1-11.2 AAD.

If a withdrawal of a patent application is retracted by the applicant, the automatic debiting procedure will be reactivated unless the automatic debit order was revoked in accordance with point 10.1 AAD.

If proceedings are resumed after a stay under Rule 14 EPC or interruption under Rule 142 EPC and the automatic debiting procedure is to be used again, a new automatic debit order must be filed.

nécessaires. Une confirmation de toute révocation peut être visualisée et téléchargée dans l'**Historique des émissions/révocations** du paiement centralisé des taxes et peut également être visualisée dans le dossier électronique.

Le retrait du demandeur, du titulaire du brevet ou du mandataire de la procédure européenne ou PCT devant l'OEB peut intervenir dans toutes sortes de cas. Il est donc nécessaire de déterminer si la procédure de prélèvement automatique doit être poursuivie ou non. **C'est la raison pour laquelle il convient de satisfaire à l'exigence selon laquelle l'ordre de prélèvement automatique doit être explicitement révoqué**, faute de quoi les prélèvements automatiques se poursuivent pour les paiements de la personne qui était jusqu'alors partie à la procédure ou mandataire.

Concernant le point 11 RPA : Cessation de la procédure de prélèvement automatique

Un ordre de prélèvement automatique cesse de produire ses effets dans les cas prévus aux points 11.1-11.2 RPA.

L'annulation, par le demandeur, du retrait d'une demande de brevet entraîne la remise en place de la procédure de prélèvement automatique, à moins que l'ordre de prélèvement automatique n'ait été révoqué conformément au point 10.1 RPA.

Si la procédure reprend après avoir été suspendue en application de la règle 14 CBE, ou après avoir été interrompue en application de la règle 142 CBE et que l'on souhaite utiliser à nouveau la procédure de prélèvement automatique, il convient de donner un nouvel ordre de prélèvement automatique.